

## 200 + Adet Kelime, Bazı Değimler Ve Cümle Yapısı Gösteren Okumalara Ait Ham Notlarımız

### Our Raw Notes on 200 + Words, Some Expressions, and Readings That Inform About Sentence Structure

**Kelime Okumalarına Örnekler:** (*Burada kullanılmış orjinal kelime görsellerinin tamamı Yale Üniversitesi Nadir Kitaplar ve El yazmaları Kütüphanesinin yayınlamış olduğu bu el yazmasının görsellerinin sayfalarından alıntılanmıştır.*)

Bu yazma üzerinden halen 600 den fazla ayrı kelime okuduk. Bunları alfabetik sıralamaya çalışıyoruz ve kelimelerin tek tek cümle içerisinde nasıl kullanılmış olduğunu inceliyoruz. Burada aşağıdaki göreceğiniz listede 600 den çok kelimeyi yazmanın fazlaca bir anlamı yok. Bunları yaklaşık 200-er-küsur kelimeler olarak yazmakta olduğumuz kitabımıza eklemeyi ve/veya web sayfamızda (vakit buldukça bilgi girişleri yaparak) arka-arkaya yayınlamayı planlıyoruz. Kitap ise üç cilt olarak planlandı. Onda 200 den çok kelime ve bazı değişimler ve cümleler gösterildi. Bu cildi düzensiz notlarımızdan derlemiş olduğumuz şekli ile ham halinde iken (hiçbir kontrolü yapılmamış bir taslak-sürümünü) Ön-Türk Akademisi Facebook grubunda bazı uzmanlar ile (onların elektronik posta adreslerine göndererek) paylaştık. Bunu dosyayı (kitabın ham halini) erken paylaşmamın esas iki sebebi vardı. Bunlardan ilki olası sağlık sorunları ile ilgiliydi. Daha önce ne olduğunu anlamadığımız bir kalp veya benzeri problem yaşamıştım. Bunun tekrarlanabileceğinden ve daha doğrusu bir kalp krizinden korktuğum için elimdeki çalışmayı en azından bu gruptaki bazı kimseler ile paylaşarak onlarda da bir kopyasının bulunmasını istemiş olmamdır. Kontrolünü yapmadığım halde kitabı ham halini paylaşmamın ikinci sebebi ise dil bilimi araştırmacılarının bu çalışmayı incelemeye başlayarak konudan haberdar olmasını sağlamaktı. Düşündüm ki içlerinden bazıları bu çalışmalara katılabilir veya kendileri, de ayrıca okumalara başlayabilirlerdi.

Tabi bu yazmadaki 600 kadar kelimeyi bugünkü dilimizdeki sözcüklere eşlememiz dışında cümle yapısının Türk dillerine uyduğunu ve bu kelimelerin bir araya gelerek anlamlı cümleler oluşturduğunu da göstermemiz gerekiyor. Yani aşağıda göreceğiniz kelimeler için bu işlem yapılmadı. Kelimelerin yanında göreceğiniz notlar ve açıklamalar esasen kendimiz için altığımız notlardır. Bunlar devam eden ve tamamlanmamış bir işin notlarıdır. Bunu çok sayıda cümle üzerinden analiz edeceğiz ve bunların anımlarını daha net şekilde ilerde web-sayfamızda veya kitaplarımızın ekinde göstereceğiz. Bu listeleri ve sayfamızdaki makaleleri erken paylaşmamın sebebi de yine başka araştırmacıların da ilgi duyabileceğini ve hangi noktada olduğumuzu anlamak isteye bileceklerine inanmamızdır.

Bu örneklerin çoğu kitaplarımızda yerini bulacak ancak bu makaleye (aşağıda) 50 den çok kelime ve bazı değişim ve cümleleri de ekledik. Bu kadarı yazmanın Türk dili içerikli olduğunu göstermek için yeterli olacaktır.

Yukarda da birkaç defa ve farklı cümleler ile belirttiğimiz gibi bir kelimenin birden çok şekilde okunuyormasına esas sebep, yazarın kullandığı alfabetdir. Bunu da tekrar tekrar yazıyorum çünkü bir yerde “S” başka kelimedede neden “Ş” okundu gibi bir düşünceniz olmasın. Bu bizim seçimimiz değil, 600 sene önce böyle yazıldığı için öyle olacaktır.

Ancak aşağıdaki kelime çeviri önerilerinin tamamı o kelimenin karşılığıdır demiyoruz. Bu konuya ancak kelimelerin cümle içerisindeki kullanılışları incelenerek karar verilebilir. Aşağıdaki tablo bu incelemeyi bu aşamada içermez.

Yani tabloların açıklama bölümünün amacı bu aşamada kelimelerin farklı okunuşlarının tamamının ancak Türk dili dahilinde anlam kazandığını göstermektir ama yazarın hangi kelimeyi hangi anlamda kullandığını göstermek değildir.

Üstelik bu yazmada geçen kelimeler cümlede kullanılmış şekilleri ile hangi anlamda kullanıldıkları tam olarak eşlendiğinde bunlar için bir de alfabetik lügat oluşturulacaktır.

Bu hazırlayacağımız sözlüğün adı “ATA El-Yazmasında Geçen Kelimeler Sözlüğü“ olacaktır.

Biz okumalara devam ettigimiz için kitabımızın üçüncü cildi tamamlandığında kelime sayısının 700 adet üzeri ve belki de bine yakın olabileceğini öngörüyoruz. Bu işi sadece boş zamanlarımıza yapmış olmasaydık kelime sayısında ve okunmuş tam cümle ve tercüme edilmiş tam sayfa sayıları anlamında daha hızlı ilerleme kat etmemiz mümkün olacaktır.

Ancak üzüлerek söylemeliyim ki bu işe bütün zamanımızı ayırmamız lüksümüz henüz yoktur. Bu sebeple bu yazmanın kısa sürede ve tamamı ile tercüme edileceği beklencisinde olacak kimselere bu işin hızlı şekilde tamamlanmayıcağını ve hatta bundan sonra da çok uzun seneler alacağını söylemek isteriz. Üstelik bize göre iş tamamlansa dahi gelecekte farklı dil bilimcilerinin farklı çeviri önerileri de olacaktır muhtemelen. Bu da işin doğal akışı içerisinde normal bir durumdur. Aynı durumda olan yani farklı araştırmacıların farklı şekillerde okuduğu veya tercüme ettiği ya da farklı transkripsiyon çalışması yaptığı tek el yazması da ATA el yazması değildir. Umarım okumalara katkı sağlayanlar olacaktır. Çünkü bugüne kadar gereği ilgiyi görmüş değildir. TDK resmi elektronik posta adresine ve çok sayıda üniversitenin ilgili birimlerinin öğretim üyelerine bilgi gönderdiğim halde bize geri dönüş yapan neredeyse olmadı denilebilir.

Şimdi aşağıda göreceğiniz tablo sadece kelime karşılıkları öneri tablosu niteliğinde algılanmalıdır.

### **Önemli-Not:**

*Aşağıda yazılmış bazı kelimeler veya açıklamaları, bir kısım insanlarımız “Yetişkinlerin okuyabileceği içeriğtedir,” şeklinde değerlendirecek olabilirler. Cinsel içerikli veya argo söyleyilecek kelimeleri kullandığımı düşününecek kimseler çıkabilir. Ne var ki bunlar yazarın yazdığı kelimelerdir ve doğum, hamilelik süreci ve cinsi münasebet kavramı etrafında 600 sene önce de kullanılıyordu olduğunu anladığımız ve insan doğasında bulunan adlandırmaların ve/veya tıbbi ifadelerin dâhilinde değerlendirilmelidir.*

*Bana göre gerekli olmasa da her kişinin düşünce yapısı farklı olabileceği için ve bu yazımı bu konularda hassas olabilecek veya küçük yaştakilerin okumasında sakınca görebilecekler için, her durumda burada **+18 yaş** notunu koyalım. Bu konularda hassasiyeti olanlar devamını okuyup okumayacaklarına kendileri karar versinler. Bu notu koymamın diğer sebebi Türk dili kökleri ve Türk tarihi hakkında gerçekleri yazan kimselerin muhtelif sataşmalara maruz kalmalarıdır. Buna mahal vermemek adına bu notu düşüyorum ve cinsi içerikli kelimeleri yazmanın doğru olmadığını düşünenlerin yazının devamını okumamasını rica ediyorum.*

| No | El Yazmasında Olduğu Şekli İle | Orijinali Latin Alfabesi ile | Türeşkoşuma Göre Okuma Çeşitliliği için bazı örnekler | Olası Ses Değişimine Uğramış Olabileceğİ Hali İle | Notlar ve alternatif okuma çeşitleri ile ilgili muhtelif açıklamalar: (Kelimelerin hangi okunuşunun alınması gereğiği cümle içerisindeki anlama uygun olarak ve benzer örnekler dikkate alınarak kararlaştırılmıştır. Birçok cümlede kelimelerin birden çok okunuşunun ve anlamının doğru şekilde örtüştüğü görülmüştür) |
|----|--------------------------------|------------------------------|---|---|--|
| 1  |                                | DÖLGÖR                       | DÖLGÖR  | DÖLGÖR  | Döllenmiş, döl-görmek, Döl-görmüş  |
| 2  |                                | DÖLÇÜ                        | DÖLÇÜ   | DÖLCÜ   | Dölcü, Dölleyen, döl-veren. (Dölleme işlevini yerine getiren kimse.) (The fertilizer)  |
| 3  |                                | ÇOR                          | ÇOR   | ÇOR, ÇÖR, ŞOR                                     | ÇOR <sup>1</sup> =Kısır, hasta, acılı (kimse), kuru, kapalı/tikalı, bahtı-kara, kara, çorak, mahsul vermez (Barren, infertile, cork (çorak), close or seal). Şor=tuzlu   |
| 4  |                                | DOŞAIN,<br>DÖŞEİN<br>DOŞAN   | DOŞAIN<br>DÖŞEİN<br>DOŞAĞIN<br>DÖŞEĞİN                | DÖŞEĞİN,<br>DÖŞEYİN                               | Döşek=Yatak (Kelime eki; -in)<br>Döşein (yatağın),<br>Doşak=Ayak bağı / Doşagın (ayak-bağının),<br>Döş=göğüs / Döş+eğin (Göğüs-Kafesi, Göğüs-eğrisi, bir yerin döşenmiş olması, (Kelime kökü için diğer olasılıklar;<br>DOŞAK=Ayak bağı, köstek.<br>DOŞAN=Tavşan, ...vb)   |
| 5  |                                | ÇOPOR,<br>ÇÖPÖR              | ÇOPOR,<br>ÇÖPÖR                                       | ÇOPAR,<br>ÇAPAR,<br>ÇEPER,<br>ÇOPUR,              | ÇOPAR <sup>2</sup> =dikkatsiz, haşarı, yaramaz. ÇAPAR <sup>3</sup> =Atlı-Postacı, atlı-ulak, at-koşturur kimse, at-binici,   |

<sup>1</sup> [Cor kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası:<<http://www.sozce.com/nedir/79214-cor>>]

<sup>2</sup> [Çopar kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası:<<http://www.sozce.com/nedir/79193-copar>>]

<sup>3</sup> [Çopar kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası:<<http://www.sozce.com/nedir/69575-copar>>]

|   |  |                  |                              |   |   |
|---|--|------------------|------------------------------|---|---|
|   |  |                  |                              | ÇÖPÜR                                     | huysuz, sakar, çiçek bozuğu yüz, albino, karışık renkli, sarışın-mavi gözlüçilli kimse, ÇEPPER <sup>4</sup> =Çit, set, duvar, bir şeyin veya yerin dış kısmı, hububattaki yabancı madde, huysuz geçimsiz kimse. ÇOPUR <sup>5</sup> = Benekli, sakat, yüzünde çiçek hastalığından kalma izler olan kimse. ÇÖPÜR <sup>6</sup> = Keçi kılı, karışık dolaşık iş, yünün kirli ve/veya topaklanmış yerleri. |
| 6 |  | SARSUR<br>ŞARSUR | SARSUR,<br>ŞERSÜR            | SARSAR,<br>ŞERSÜR,<br>ŞARŞUR<br>ŞAŞIR     | SARSAR (-sarsıl /<br>sarsılmak- sarsan kişi<br>anlamında, şok<br>geçirir/sarsılır olur/ sarsan-<br>şok edici durum)<br>(Shakes, Shocking)<br>ŞERSÜR=Şer sürmek,<br>kötülük yapmak, İftira<br>etmek, iftiracı, Kötülük<br>yapan kimse.<br>ŞARŞUR=yansıma ses<br>olarak bir sıvı akıntısı vb.<br>akar – akıntı anlamında,<br>ŞAŞIR ...  |
| 7 |  | UÇCZ,<br>ÜÇCZ    | UÇCIZ,<br>ÜÇCÜZ              | UCUZ,<br>ÜÇÜZ,<br>ÜÇ+CÜZ                  | UCUZ, ÜÇÜZ, ÜÇ+CÜZ<br>(Üç bölüm, üç yüz/üç surat,<br>üç çeşit   |
| 8 |  | PÇGU,<br>PÇGÜ    | PiÇıGU,<br>PiÇıGÜ,<br>PüÇüGÜ | BİÇİGÜ /<br>BİÇİĞİ /<br>BİÇİĞİ,<br>PÜÇÜGÜ | BİÇİĞİ=Yara yeri, bıçılı<br>yeri, ameliyat yarığı/yarası,<br>kesilmiş yer, yırtık yeri<br>PÜÇÜGÜ= Kuyruk<br>sokumu<br>(Not: kelime buzağı<br>(piçik <sup>7</sup> ) ve bıçilmiş kuru ot  |

<sup>4</sup> [Çepper kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası:<<http://www.sozce.com/nedir/72731-ceper>>]

<sup>5</sup> [Çopur kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası:<<http://www.sozce.com/nedir/79203-copur>>]

<sup>6</sup> [Çöpür kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası:<<http://www.sozce.com/nedir/80041-copur>>]

<sup>7</sup> [Piçik kelimesinin bazı anlamlarının görülebileceği sözlük sayfası: <<http://www.sozce.com/nedir/258746-picik>>]

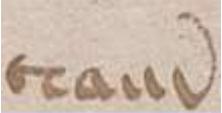
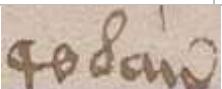
|    |  |                  |                 |                                      |  |
|----|--|------------------|-----------------|--------------------------------------|--|
|    |  |                  |                 |                                      | (piçen <sup>8</sup> ) veya saman anlamında da kullanılabilir)  |
| 9  |  | APZAM,<br>EPSEM  | APZAM,<br>EPSEM | EBZEM,<br>EPSEM <sup>9</sup>         | Susma, sessiz, sakin, ses çıkarmayan, susan (Silence, quiet, silent person, to be silent)  |
| 10 |  | UYAR             | UYAR            | UYAR <sup>10</sup>                   | UYAR= ikaz et, uygun-düşür, bulunduğu veya oturacağı yere uygunlaştır, uygunlaştır, uygun-olur, denk-gelir, uyarıcı-ol, ...<br><i>Bu kelimenin anlam uy kökü uygun anlamındadır ancak anlam değişmesi veya kayması ile bu kelimenin; tahrık-et, kolay uzlaşılan, ikaz-et, yerinde, geçimli/nazik kimse ve bunun gibi anımları da oluşmuştur.</i> |
| 11 |  | SAR, SER,<br>ŞAR | SAR, SER<br>ŞAR | SAR, SER<br>ŞAR<br>ŞER               | SAR= Sar sar (-sarmak-), SER=ser (-sermek-), ŞAR=şar (-yuvarlak/top gibi/topak-) ŞER (şer veya şehir ?)  |
| 12 |  | SOR              | SOR             | SOR<br>SOĞUR                         | /SOR (sor)<br>SOĞUR (?)<br>(sar veya sağır şeklinde dönüşmuş olup olmadığına cümle içindeki anlamı üzerinden bakalım zira bu durum diğer kelimeler için de kontrol edilmeli)   |
| 13 |  | SAIN             | SAIN            | SAN, SEN,<br>SAIN,<br>SAĞIN<br>ŞAĞIN | SAIN/SAĞIN= faydalananmak, sağınmak, sağmak, kendini ( <i>göğsünü</i> ) sağma anlamında.<br>SAN (sanmak, zannetmek)<br>ŞAĞIN (Şahin veya Uşağın anlamında ? olup olmadığına bakılacak)   |

<sup>8</sup> [Piçen kelimesinin bazı anımlarının görülebileceği sözlük sayfası: <<http://www.sozce.com/nedir/258742-picen>>]

<sup>9</sup> [Epsem kelimesinin bazı anımlarının görülebileceği sözlük sayfası: <<http://www.sozce.com/nedir/113955-epsem>>]

<sup>10</sup> [Uyar kelimesinin bazı anımlarının görülebileceği sözlük sayfası: <<http://www.sozce.com/nedir/322503-uyar>>]

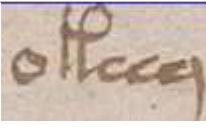
|    |  |                          |                         |                                  |  |
|----|--|--------------------------|-------------------------|----------------------------------|--|
| 14 |  | ARAP                     | ARAP                    | ARAP                             | ARAP=Kara, Arap  |
| 15 |  | AR-APOTU                 | ARAPOTU                 | ARAP OTU                         | ARAP-OTU denilen bir bitki<br>(Yazar burada baştaki AR sözünü bilinçli olarak ayırmış olmalı. Muhtemelen kelime oyunu olacaktır ancak yine de AR sözünün AR DAMARI sözündeki AR kökü ile kökteş olup olmadığını AP-YOLU sözünün anlamını köklerden okuma ile arayarak ya da okuyarak ve bunlara birlikte bakarak incelemeli. Bunu yaparken başkalarının bu konuyu çalışıp çalışmadığından bağımsız olarak ve varsa bu çalışmalara önceden bakarak beynimizi kirletmeksizin tekrar araştıralım) |
| 16 |  | DOLARAK,<br>DÖLEREK      | DOLARAK<br>,<br>DÖLEREK | DOLARAK<br>,<br>DÖLEREK          | DOLARAK=dolarak,<br>DÖLEREK=dölleyerek<br>DOL ve DÖL sözleri<br>geçmişte bir dönem<br>kullanılmış tek sözden<br>zamanla anlam ve ses<br>değeri bakımından ayrılmış<br>olabilir...  |
| 17 |  | OYAR, O-<br>YAR,<br>ÖYER | OYAR,<br>O-YAR,<br>ÖYER | OYAR,<br>O-YAR,<br>ÖYER,<br>ÖVER | OYAR = Oyma eylemi,<br>oyer<br>O-YAR=O sevgili<br>anlamında,<br>ÖYER = Eğer/Eyer<br>–veya – Över?  |
| 18 |  | DOYGÖZ                   | DOYGÖZ                  | DOYGÖZ                           | DOYGÖZ demek tok<br>gözülü demektir. Açı-göz<br>kelimesinin (açgözülü<br>sözünün) tam tersi olan<br>kelimedir. Dilde kullanımı<br>unutulmuş sözlerdendir ve<br>bu sebeple sözlüklerde dahi<br>yer almaz. Açıgöz varsa<br>doygöz yoktur dememek<br>gerekirdi zaten işte bu  |

|    |   |                     |                            | <i>kelimeyi de bulduk .. :)</i>  |
|----|---|---------------------|----------------------------|--|
| 19 |    | ÇAM,<br>ÇEM<br>ÇAĞN | ÇAM, ÇEM<br>ÇAĞN /<br>ÇEĞN | ÇAM,<br>ÇEM,<br>ÇAĞIN /<br>ÇEĞN,<br>CAN<br><br>ÇAM<br>ÇEM akarsu ve/veya temiz<br>ve akıntısı olan (kendisini<br>tazeleyen) su birikintisi<br>anlamındadır.<br>Çemmek veya çimmek<br>diye söylenen yıkanmak<br>dediğimiz kelime aslında<br>“akarsuda yıkanmak”<br>anlamında kullanılmış<br>olmalıdır. Bugün yanlış<br>kullanılıyor olan, “banyo<br>kabul etti” veya “banyo<br>yaptı” sözleri gibi, “akarsu<br>yaptı” demek ile aynı<br>şekilde çalışmıştır<br>diyebiliriz. Bugün Rus<br>dilinde SU-DEPOSU<br>anlamında kullanılan ÇEN<br>olarak seslendirilen kelime<br>ile buradaki ÇEĞN<br>okunuşunun yakınlığı<br>dikkat çekicidir.<br>Alfabeye<br>Transkripsiyonumuza<br>esasen bu kelime,<br>ÇAĞIN<br>(zamanın/dönemin) veya<br>CAN (Ön Türk dilinde<br>ÇOĞAN/ÇOGAN/ÇOKAN<br>seslendirilen kelimededen<br>doğmuş kısaltma<br>kelimelerden birisi<br>olabilir.) okuması da<br>değerlendirilebilir. |
| 20 |  | DOŞAIN,<br>DÖŞEİN   | DOŞAIN,<br>DÖŞEİN          | DOVŞAN/<br>TAVŞAN<br>DOŞAIN,<br>DÖŞEİN<br><br>DOVŞAN ve TAVŞAN<br>söylenisi ağız farkı sebebi<br>iledir ve D ve T değişimi<br>Türk dilinde sıklıkla<br>görülür.<br>DOŞAIN seslendirilişi ses<br>değeri olarak DOŞAK<br>kelimesine oldukça<br>yakındır.<br>DOŞAK: kuşak, bağ,<br>kordon, zincir<br>anlamındadır. (Daşak/taşak<br>kelimesi, bu bağ ve<br>bağlantı anlamı ile doşak   |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  | <p><i>kelimesi ile kökteştir. Kelimenin aslı Doşak olmalıdır. Ancak Ön Türkçe anlamı ile en erken söyleşisini bugün bugün seslendirseydik bu kelime DOĞUŞ-EK olarak seslendirilebilirdi. Bu kelime anlam olarak bir organizımızın adını-da vermiştir. Ancak bu söz geçmiş Türk dilinde aynı zamanda “göbek bağı”, “göbek kordonu” için de kullanılmış olmalıdır.) DÖŞEİN kelimesi hem yatağın hem de döşenmiş/dayalı-döşeli anlamına gelir. Bu kelimenin erken kullanımının “anne karnındaki bebeğin yattığı” bölüm anlamında kullanıldığını da düşünebiliriz. Bu kelimenin “anne yatağı – rahatlığında –” anlamında kullanılmış olması olasılığı vardır. Muhtemelen insanın huzurlu bir şekilde yattığı bir yer ve/veya yatarken “deliksiz uyuduğu” bir yer olarak anlaşılmıştır. Kaynaklıdır. Anne karnındaki bebeğin yattığı yer anlamından evirilerek türetilmiş isim olmalıdır. Ancak bu eski anlamı muhtemelen en erken birkaç bin yıl önce unutulmuş olabilir. Ayrıca kelimenin kökü döş Türk dilinde göğüs anlamındadır. Geçmişte döş- eki göğse birleşik olan anne karnı için de kullanılmış bir kelime olabilir.</i></p> |
|--|--|--|--|--|

|    |  |                            |                    |                 |  |
|----|--|----------------------------|--------------------|-----------------|--|
| 21 |  | ZORÇCU                     | ZORÇCU             | ZORÇUCU         | Amacına ulaşmak için zor kullanan kimse, tecavüzcü. Bu kelime bugün Azerbaycan Türk dilinde halen yaşamaktadır. Zorlamak, tecavüz etmek anlamında kullanılmaktadır.  |
| 22 |  | LOSU-DOLGSÜ/DÖLGSÜ/DOILGSU | ILOSU/LOSU-dölgüsü | Loğusa dölgözü, | İkinci kelime DOILGSU ise bu “Loğusanın doğurması” anlamında olmalı. Diğer seçenekler: LOĞUSA-DÖLGÖZÜ. Burada IL-OSU sözündeki kök İLİK sözündeki İL-köküdür. İl kök kelimesi farklı kelimelerin türetilmesinde kullanılmıştır. Ön Türk dilinde bu kelimenin kökü farklı anlama gelmekteydi ve bugün kullanılan bütün farklı anlamlar bu eski anlamlardan ayrısti. Ön Türk dilinde bu kökün anlamlarından bazıları; birleşmek, İki ucun birleşmesi, kavuşmak, birbiri ile olmak, belli bir yere bağlanmak veya tutunmak, içine girmek, birbiri ile yakınlaşmak, alaka kurmak anlamıdır. Aslında bu anlamlar biraz değişikliğe uğramış olarak bazı kelimelerde yaşarlar. İlik (birbiri ile bağlantı organı), iliklenmiş (birbirine tutunmuş), birleşmiş, bitişik, bağlantılı, birleşerek kapanmış/kapatmış, birleşmek, içerisine birleşmiş, içerisine kapanmış, birleşerek doğmuş veya doğurmuş, yakınlık kurmuş, ilişkide olmuş, dışardan kapatılmış gibi anlamlarda kelimeler |

|  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|---|
|  |  |  |  |  | <p>türetelebilir.</p> <p><b>OS</b> (<i>bazı ağızlarda OZ</i>) kökü ise, birbirine özdeş veya aynı türden ikişeyin yan-yanaya gelerek yeni bir yapı oluşturması, en az ikişeyi veya birden çokşeyi belli bir yere birleştirerek yeni bir şey yaratmak, elde olanlar ile yeni bir şey yaratmak, birşeyi değiştirerek başka bir şey yaratmak, “ozulmak”, yani yaratılma anlamındadır.</p> <p>OSU/OZ’U kelimesi; ozulmuş, eşmek/eşilmiş, delerek koymak/delinmiş, delmek anlamlarında kullanılır. Ağacı aşılama işlemindeki gibi, iki gövdeden birisinin delinerek diğerinin ona birleştirilmesi anlamından dolayı kelime bugün aşılama dediğimiz işlem gerçekleşmesini-de anlatır. Kelimeyi iki candan yeni bir can yaratmak şeklinde de anlamlandırmak mümkündür. Yani IL-OSU kelimesi bir insan için bir organ ismi oluşturacaksı, bu, “ilişkinin aşılандığı yer veya birleşmenin olduğu bölge / dölyolu kanalı için” isim olarak kullanılabilir. Ya da buna yakın anlamlar almış olabilir.</p> <p>Ancak IL-OSU kelimesi bir eylem olacaksa bu durumda kelime; birleşerek-eşilmiş, ilikten / özden / birleşmekten / kapatılmış-olmaktan-dolayı yaratılmak veya <i>direk bir anlam ifade etmeden ancak soyut bir anlam olarak</i> “ruhun bedene</p> |
|--|--|--|--|--|---|

|    |   |                           |                          |                                  |  |
|----|---|---------------------------|--------------------------|----------------------------------|--|
|    |   |                           |                          |                                  | konulmasından / can-veren/can-bağlayan yerden yaratılmak" anlamındadır. LOĞUSA sözü ise; "birleşmekten dolayı yaratmış olan kimse" anlamındadır. Bu kelime Ön Türk dilinden Yunan dilinde LOXEÍOS "doğum yatağı", LEXŌ "yeni doğurmuş kadın" anlamı ile alıntılmıştır. Aslında kelime ÍLEXŌ yazılmış olmalıdır ancak baştaki ses olan Í sesi düşerek LEXŌ seslendirilir olmuştur. Bu kelime Aramice/Süryanice aynı anlama gelen ELĀH sözcüğü ve İbranicede ise ELŌAH seslendirilmiş sözcük ile bağlantılıdır. Alıntılayan diller kelimeyi Ön Türk dilinden geniş anlamı ile değil ancak dar anamları ile almış olabilirler. Bu anamlardan bazıları, doğum yatağı, hayat bulmak, yaratmak, yaratmış, gibi anamlardır. Bu kelime hakkında ve bu kelimenin kökü hakkında daha detaylı olarak yazacağım. Kelimenin aynı zamanda Türk Tanrı inancında Tanrıının sıfatlarından birisi olduğunu da düşünmekteyim. |
| 23 |  | DOOR                      | DOOR                     | DOOR<br>DOĞUR<br>DOUR            | Doğur, doar, doğur, doğar gibi farklı ağızlarda farklı söyleşileri olan doğurmak eyleminden kökteş kelime  |
| 24 |  | OLGU /<br>OILGU,<br>ÖLGÜ, | OLGU,<br>ÖLGÜ,<br>OĞLUCU | OLGU,<br>ÖLGÜ,<br>OĞLUCU<br>ALGU | OLGU: Olmuş olması, oluşu, olma durumu<br>ÖLGÜ: Ölme durumu, "Ölmüş olması" veya "ölüsü"<br>OĞLUCU= ailenin sevimiisi/aziz oğlan çocuğu<br>ALGU: Almış olduğu şey  |

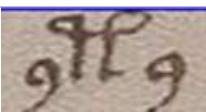
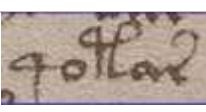
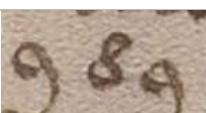
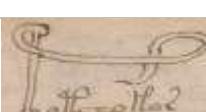
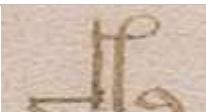
|    |  |                         |                                   |   | (Algı?)   |
|----|--|-------------------------|-----------------------------------|---|---|
| 25 |  | ORANAX,<br>ÖRENEX       | ORANAX,<br>ÖRENEX                 | ORANAK,<br>ÖRENEK,<br>ÖĞRENEK                 | ORANAK=Orulmuş<br>biçilmiş alan, ekin yiğini,<br><i>Orma aygıtını veya aleti?</i><br>ÖRENEK=Örnek,<br>öğrenilmiş ek bilgi,<br>öğrenilmiş-ek-olarak<br>ORAN-OK: “Oransal-<br>Okşarı (Oransal Benzeri/en<br>yakın benzeri)” veya<br>“toplayan-ok” anlamında<br>olabilir.<br>ÖRNEK sözü ve “Oransal-<br>Okşarı (Oransal Benzeri/en<br>yakın benzeri)” anlamı<br>arasında yakın ilişki dikkat<br>çekici.<br>ÖĞRENEK: Öğrenelim? |
| 26 |  | ULAM,<br>ÜLEM           | ULAM,<br>ÜLEM<br>UILAM<br>ÜİLEM   | ULAM,<br>ÜLEM                                 | ULAM= Kesintisiz,<br>eklenmiş, ek-yeri, sürekli,<br>aralarında herhangi bir<br>bakımdan benzerlik<br>görülen/olan şeylerin tümü,<br>yetenekli, becerikli, grup,<br>demet, topluluk, kategori,<br>ÜLEM= Ölem / Öleyim  |
| 27 |  | DOLU,<br>DÖLÜ           | DOLU,<br>DÖLÜ,<br>DOILU,<br>DÖİLÜ | DOLU,<br>DÖLÜ<br>Doğulu,<br>doğmuş,<br>Değili | Dolu ve dölü olarak<br>okunabilir,<br>Doğulu, doğmuş olan,<br>değil'i (deyimi), değil<br>şeklinde seslendirilebilir.<br>“Öyle değil”,<br>“söylenisi/deyimi”,<br>“söylenmiş söz”, “değil-<br>ama tam tersine”<br>anlamlarında-da<br>kullanılabilir.  |
| 28 |  | SAAR,<br>ŞEER           | SAAR,<br>ŞEER,<br>ŞA-ER           | SAĞIR,<br>SAĞAR,<br>ŞEHİR,<br>ŞAİR            | SAĞIR, SAĞAR (süt<br>sağmak gibi), ŞEHİR,<br>ŞAİR   |
| 29 |  | OS, OŞ,<br>ÖŞ           | OS, OŞ, ÖŞ                        | OS, OŞ, ÖŞ                                    | OS=Kemik, ÖŞ=Hemen,<br>OŞ=Hoş<br>İlaveten OŞ (osh) bazı<br>leğelerde çorba veya<br>aş/yemek olarak<br>seslendirilir.  |
| 30 |  | SAIR,<br>SEİR,<br>ŞAİR, | SAIR,<br>SEİR,<br>ŞAİR,           | SAİR,<br>SEİR,<br>ŞAİR,                       | SAİR (benzer),<br>SEİR/Seyir,<br>ŞAİR,  |

|    |  | ŞEİR  | ŞEİR                         | ŞEİR  | ŞEİR/Şehir  |
|----|--|---|------------------------------|---|---|
| 31 |  | PLAIN,<br>PLEİN   | PLAIN,<br>PILAIN,<br>PLEİN   | PLAN /<br>BLEN /<br>BİLEN,<br>FİLAN,        | PLAN, BİLEN, FİLAN (?)<br>Plan sözü zaten Ön Türk<br>bil- kökenli bir kelime<br>olmalıdır. PLAN = BİLEN   |
| 32 |  | ÇÖP, ÇOP,<br>ÇOF  | ÇÖP, ÇOP,<br>ÇOF             | ÇÖP/ÇOP<br>ÇOF                              | ÇÖP/ÇOP= ÇÖP (hem<br>çubuk/dal hem de atık/zibil<br>anlamında)  |
| 33 |  | POZ   | POZ                          | POZ/BOZ                                     | Bozmak kelimesi ile kökteş<br>ve ayrıca boz (gri) renk,<br>anlamında  |
| 34 |  | ÇÖZ   | ÇÖZ                          | ÇÖZ   | ÇÖZ=Bağırsak, ayrıca<br>çözülme, çözelti, çözmek<br>kelimeleri ile kökteş   |
| 35 |  | DOLGU,<br>DÖLGÜ,<br>DÖLCCÜ  | DOLGU,<br>DÖLGÜ,<br>DÖLCCÜ   | DOLGU,<br>DÖLGÜ,<br>DÖLÜCÜ                  | DOLGU, DÖLÜGÜ<br>(DÖLÜ), DÖLCÜ<br>(DÖLCCÜ=DÖLCÜ/DÖ<br>LLEYEN)   |
| 36 |  | O-YAIZ<br>OYA-İZ  | O-YAIZ<br>OYA-İZ<br>AIYAIZ ? | O-YAIZ /<br>YAĞIZ<br>OYA-İZ<br>AYAZ<br>OYAZ | O-YAIZ/O-YAĞIZ<br>OYA-İZ (Oyuk veya örgü<br>izi, dikiş izi <i>anlamında</i> ?)<br>AYAZ<br>O-YAZ/OYAZ (oyalı)  |
| 37 |  | İYEMÖZÜ   | İYEMÖZÜ                      | İYEM ÖZÜ                                    | İYEM=GÜZELLİK (İyem<br>kelimesi güzellik demektir.<br>İyilik kelimesi ile kökteşir.<br>Yüz veya vücut güzelliğini<br>ifade ettiği gibi ruh<br>güzelliğini anlatmak için<br>de kullanılır.)  |
| 38 |  | İYÇER   | İYÇER                        | İÇER  | İçer  |
| 39 |  | APÇCU<br>OPÇCU<br>ÖPÇÜ<br><br><i>Burada<br/>dördüncü<br/>harf tam<br/>belli değil I<br/>veya C<br/>olabilir bu<br/>durumda<br/>kelime<br/>APÇIU da<br/>olabilir</i> | APÇCU<br>OPÇCU /<br>ÖPÇÜ     | APÇIĞI<br>OPÇUCU /<br>ÖPÇÜCÜ                | Apçığı (bacak arası, üreme<br>bölgesi)<br>Öpçük / Öpçik = kıyı, köşe<br>Öpçücü (detaycı?)<br><i>Bu ilk harfi O veya A arası<br/>bir yapıda çizilmiş. Bu<br/>sebeple kelimenin farklı<br/>okunuşları da vardır.<br/>Kelimenin ikinci harfi F sesi<br/>de verdiginden buna göre-de<br/>farklı okunuşları da vardır.<br/>Farklı cümlelerde ne şekilde<br/>geçtiği cümle bütünlüğü<br/>açısından değerlendirilerek<br/>bu kelimeye karşılık<br/>olabilecek seçenekler</i> |

|    |  |                                 |                                 |  |  |
|----|--|---------------------------------|---------------------------------|--|--|
|    |  |                                 |                                 |  | <i>daraltılacaktır. Her kelime için not etmesek de esasen benzer durum birçok kelime için de mevcuttur.</i>  |
| 40 |  | ÇOX, ÇÖX                        | ÇOX, ÇÖX                        | ÇOK, ÇÖK   | Çok ve Çök olarak okunur   |
| 41 |  | ZORU<br>2-ORU<br>2-ÖRÜ          | ZORU<br>2-ORU<br>2-ÖRÜ          | ZORU<br>2-ORU<br>2-ÖRÜ<br>2-ARI                    | ZORU= Zor olanı<br>2-ORU= 2 orulmuş<br>2-ÖRÜ=İki duvar/örü<br>2-Arı<br>Eki-Oru: Ekilmiş bicilmiş<br>ve mahsülü alınmış yer,<br>Ekme-biçme durumu ...   |
| 42 |  | ULAX                            | ULAK                            | ULAK<br>Oğlak ?                                    | ULAK<br>Oğlak ?  |
| 43 |  | SUSUS                           | SUSUS                           | SUSUZ  | SUSUZ  |
| 44 |  | OSAR<br>OŞAR<br>ÖŞER<br>ÖSER    | OSAR<br>OŞAR<br>ÖŞER<br>ÖSER    | OS-AR<br>OĞŞAR<br>ÖŞER<br>ÖSER<br>AŞER             | Osar=kemikleşir<br>Osar = OZAR (uzar) veya<br>Ozlaşır<br>Hoşar= Hoşlanır? veya<br>Hoşlaşır?<br>Eşer veya Aş-er= aş eren<br>kimse,<br>aş-ermek<br>Öser=Eser<br>Öşer = Öşermek; açıktan<br>göz kararmak<br>AŞER = Aş ermek, aş eren<br>kimse<br>OŞAR = benzer (okşar<br>Azeri Türk dili) |
| 45 |  | OUSAR<br>OUŞER<br>OUŞAR         | OUSAR<br>OUŞER<br>OUŞAR         | OUSAR<br>OUŞER<br>OKŞAR<br>OUŞAR<br>AŞAR<br>ÖÜ-ŞER | Ousar=uzar<br>O-şer=O kötülük<br>Okşar=Benzer<br>Uyuşur<br>Aşar<br>Evi-Şer ?   |
| 46 |  | ZAİRÜ<br>ZEİRÜ                  | ZAİRÜ<br>ZEİRÜ                  | ZAHİRİ<br>ZEHİRİ                                   | ZAHİRİ<br>ZEHİRİ   |
| 47 |  | SAĞXZ                           | SAĞXIZ                          | SAĞ-KIZ<br>SAKIZ                                   | SAĞ-KIZ<br>SAKIZ   |
| 48 |  | ORULAIR<br>ÖRÜLEİR<br>ÖRÜ İLEİR | ORULAIR<br>ÖRÜLEİR<br>ÖRÜ İLEİR | ORULUR<br>ÖRÜLÜR<br>ÖRÜ-<br>İLEYİR                 | ORULUR<br>ÖRÜLÜR<br>ÖRÜYOR / ÖRÜ-<br>EYLEYİR (örme işi<br>yapıyor anlamında)   |

|    |  |                          |   |  |  |
|----|--|--------------------------|---|--|--|
| 49 |  | JİYVER<br>JYVAR<br>JYVER | JİYVER<br>JYVAR<br>JYVER                              | CEVHER                                 | CEVHER   |
| 50 |  | ÇİYÇÜ<br>ÇİYÇY<br>ÇİYÇÜ  | ÇİYeÇÜ,<br>ÇİĞÇI,<br>ÇİY-<br>YERÇÜ<br>ÇİY-<br>YERÇÜ   | ÇİYeÇÜ<br>ÇİĞÇI<br>ÇİYERCÜ             | Çiyecü= Tohumcu,<br>ÇIĞÇIĞ= Atkuyruğu<br>bitkisi,<br>İlaveten; bu kelime Ç ve Ş<br>değişimi yaşamış ise bugün<br>karşılığı ŞİYŞÜ yani ŞİŞİ /<br>“Şışmiş yeri” anlamında<br>olabilir.<br><br>CİĞERCİ ( <i>Ciğere dokunur<br/>olan kişi veya ciğere<br/>dokunur konuşan kişi<br/>anlamında olabilir</i> )? |
| 51 |  | PZAK<br>PZEK<br>PRAK     | PZAK<br>PZEK<br>PRAK                                  | PISAK<br>PEZEK<br>PRAG<br>BRAK<br>BZEK | PISAK= Çekingen, Korkak<br>veya pısmış kimse<br>PEZEK=Pancar yaprağı,<br>PAZAK=Zayıf, yağsız<br>BURAK ? veya BIRAK ?<br>Bezek<br><i>PRAK şehrinin adı olup<br/>olmadığına cümle içindeki<br/>yerine bakılarak ve/veya<br/>harita sayfasında aynı<br/>kelime aranarak bakalım</i>                         |
| 52 |  | OYAM<br>ÖYEM             | OYAM<br>OIYAM<br>ÖYEM<br>ÖİYEM                        | OYAM<br>AYEM<br>ÖYEM                   | OYAM (My embroidery,<br>My lace)<br>AYEM=Ayem HAVA<br>demek.<br>ÖVEM=Öveyim<br>Öyem=Evim ?   |
| 53 |  | SAPAK<br>SEPEK<br>ŞAFAK  | SAPAK<br>SEPEK<br>ŞAFAK                               | SAPAK<br>SEPEK<br>ŞAFAK                | SAPAK=Yol ayrıımı<br>SEPEK=Değirmen taşının<br>ekseni. Veya Azeri<br>ağızlarında SERPELİM<br>anlamında.<br>ŞAFAK = Dawn, Aurora,<br>Sunglow, First-Light   |
| 54 |  | OPLAR<br>OFLAR<br>ÖFLER  | OPLAR<br>OFLAR<br>ÖFLER<br>OPILAR<br>ÖPİLER<br>OFILAR | OPLAR<br>OFLAR<br>ÖFLER<br>ÜFLER       | OPLAR=Hoplar<br>OFLAR=Oflar, sizlanır,<br>şikâyetlenir, hayıflanır<br>ÖFLER / ÜFLER= Üfler   |
| 55 |  | ÜLEM<br>UILAM<br>ULAM    | ÜLEM<br>UILAM<br>ULAM                                 | ÖLEM<br>UILAM<br>ULAM                  | ÖLEM,<br>UIL-AM= Söleyeyim<br>veya uluyayım (ulumak<br>veya ululasmak) anlamında<br>olabilir. ( <i>Sürekli oğlan</i>   |

|    |  |   |   |   |   |
|----|--|---|---|---|---|
|    |  |   |   |   | <i>çocuğu veren/doğuran kadın) ?</i><br>ULAM=Ücretsiz ve sıra ile görülen iş, yetenekli, becerikli, uç-uca eklemek gibi anlamları vardır.                                   |
| 56 |  | YAM<br>YAĞM<br>YEM                        | YAM<br>YAĞM<br>YEM<br>IYAM<br>IYAĞM<br>IYAĞN<br>İYEĞN<br>İYEM | YAM<br>YAĞN<br>YEM<br>IYAM/İYEM<br>IYAĞN<br>AYAĞIN<br>YİYEN | YAM=Tatlı patates, yer elması, öp-çöp, pislik, çapak, göze veya başka yerlere kaçan kir,<br>YAĞIN<br>YEM<br>İYEM (güzellik)<br>AYAĞIN (ayaküstü, hareketli, ayak'ın/ayağın) |
| 57 |  | DOYARSAK<br>DÖYERSEK                      | DOYARSAK<br>DÖYERSEK<br>DOIYARSAK<br>DÖYERSEK                 | DOYARSAK<br>DÖYERSEK<br>DAYARSAK                            | DOYARSAK<br>DÖVERSEK<br>DAYARSAK<br>DİYERSEK?<br>4-AYARSAK (Dörde ayarlanmış / dörde ayarlanabilir)?  |
| 58 |  | OIYSAM<br>OYSAM                           | OIYSAM<br>ÖYİŞEM  | AKŞAM   | AKŞAM   |
| 59 |  | OŞAR<br>ÖŞER                              | OŞAR<br>ÖŞER  | AŞAR<br>EŞER<br>AŞ-ER                                       | Aşar<br>Eşer<br>Aşermek<br>Aşar: Bir geçit, bir yol, duvar veya duvarımsı dik yapı, bir bölge veya bir zaman dilimi ya da süreç boyunca.                                    |
| 60 |  | SAIROŞU<br>SEİROŞU                        | SEİROŞU<br>SAIROŞU  | SARHOŞU   | SARHOŞU<br>Seyretmesi hoş olan ?  |
| 61 |  | SAM<br>ŞAM<br>ŞEM<br>SAĞN<br>SEĞN<br>ŞEĞN | -SAM<br>ŞAM<br>ŞEM<br>SAĞN<br>SEĞN<br>ŞEĞN                    | -SAM<br>ŞAM<br>ŞEM<br>SAĞIN<br>SEVİN<br>ŞEN<br>ŞEYİN        | -SAM= Birinci tekil şahıs kelime eki<br>ŞAM= Mum, gece<br>ŞEM= Şembe/Şenbe<br>SAĞIN= Saçınmak, yararlanmak, faydalananmak<br>SEVİN= Sevinmek<br>ŞEN= neşeli Şeyin?          |
| 62 |  | YAR,<br>YER,<br>İYER                      | YAR,<br>YER,<br>İYER / IYAR                                   | YAR,<br>YER,<br>İYER,<br>EĞER                               | YAR,<br>YER,<br>İYER (iy/iğ verir / kokar anlamında),   |

|    |   |                        |                                    |                                       | EĞER?   |
|----|---|------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 63 |    | UYU<br>ÜYÜ             | UYU<br>UIYU<br>ÜYÜ<br>ÜİYÜ         | UYU<br>ÜYÜ<br>İYİ                     | UYU<br>ÜYÜ <sup>11</sup><br>İYİ (Not: Transkripsiyon okumaları sırasında birçok farklı kelimelerde 600 sene önceki U sesinin bugüne kiyasla I sesine ve aynı şekilde Ü sesinin ise İ sesine dönüştüğü gözlemlendi. Bu sebeple İYİ okuması da değerlendirilebilir.)          |
| 64 |    | DOYAR<br>DÖYER         | DOYAR<br>DOIYAR<br>DÖYER<br>DÖİYER | DOYAR<br>DÖVER<br>DEĞER /<br>DEYER    | DOYAR<br>DÖVER<br>DEĞER / DEYER   |
| 65 |    | USU<br>UŞU<br>ÜŞÜ      | USU<br>UŞU<br>ÜŞÜ                  | US'U/US-U<br>UŞ'U<br>ÜŞ'Ü             | USU/US'U/US-U= Akı, düşüncesi, akıl-fikir, iyi ve kötüyü ayırt edebilme becerisi.<br>UŞU (Şu), (HUŞU?; Hayranlık ve korku hisleri karışımı bir duyg,) ÜŞÜ (bir alet veya araç yapımında kullanılan sap veya düz dal/odun parçası.) ÜŞ'Ü (üçüncüsünü, her-üçü, üçü-birlikte) |
| 66 |  | IPOYÇOLAR<br>İPÖYÇÖLER | IPOYÇOLAR<br>İPÖYÇÖLER             | İP ÖLÇÜLER<br>İP AYÇALAR              | İp-ölçer / İp ölçüler= İp-ile bir çeşit ölçüm yapmak. İp kullanarak sonucu görmek/ölçülemek.<br>İp-ay-çalar / İp-ayçalar ?  |
| 67 |  | 2 ÖÇBİRÜ               | 2-ÖÇBİRÜ                           | 2 Ölçü-biri<br>2 ÖÇ-biri<br>2 AÇ-biri | 2 Ölçü-biri (İki-de biri, ½'si) / her iki defadan birisinde, (ÖÇ=Sınır, Ölçü, sebep) 2 sınırdan biri, 2 nedenden biri, 2 ölçüden/ölçmeden birisi, İki sebepten birisi. 2 Açın/açtan birisi.   |
| 68 |  | JLU<br>JLÜ             | JILU<br>JİLÜ                       | CILI                                  | CILI= İlık, sıcak, bozuk/çürük, sulu (cılık/civik?)   |

<sup>11</sup> [Muhtemelen yazar tarafından bu "ÜYÜ" kelimesi bu görselde kullanılmış değil. Ancak kategorik olarak ve kesin bir görselde kullanılmamıştır demek de uygun bulduğum bir metot olmadığı için kelimenin anlamını burada not etmeye fayda gördüğüm için sözce sözlükteki linkini burada paylaşalım; <http://www.sozce.com/nedir/326782-uyu>]

|    |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|
| 69 |  | SAMJLU<br>SAĞNJLU  | SAMJLU<br>SAĞNJLU  | SANCILI<br>SAĞIN-<br>CILI  | SANCILI.<br><i>Bozuk-gibi?,<br/>sıcak-gibi?,<br/>Çürülmüş-gibi?</i>  |
| 70 |  | OYOR<br>ÖYÖR   | OYOR<br>OİYOR<br>ÖYÖR<br>ÖİYÖR                                   | EĞER/EYER<br>OYAR  | EĞER/EYER<br>OYAR  |
| 71 |  | IKÇOXSU<br>İKÇÖKSÜ<br><b>IKAN-</b><br>ÇOXSU /<br>İKİÇOXSU<br><br><i>Not: İlk harfin kuyruk kısmı gibi görünen son ucundaki nokta bilinçli yapılmış ise o kısım <b>AN</b> sesi verecek.</i> | IKOÇOXSU<br>AKIÇÖKSÜ<br><br>IKAN-<br>ÇOXSU<br><br>İKEN-<br>ÇOXSU | İKAÇOKSU<br>İKİÇÖKSÜ<br>AKIÇAKSU<br>İKEN-<br>ÇOKSU<br>AKAN-<br>ÇOKSU<br>İKENÇAKSI<br>İKİ ÇOKSU | AKA-ÇOKSU<br>(ÇOK MİKTARDA AKSIN)<br>İKİ-ÇÖKSÜ / ÇUKURUMSU /<br>ÇÖKEL<br>AKACAK-SU<br>-İKEN ÇOK SAYIDA/ÇOKLU<br>AKAN-ÇOKLU<br>-İKEN ÇAKSI<br>İKİÇOXSU = ikiden fazlası,<br>İkiden çok, |
| 72 |  | Ç2TU<br>Ç2TÜ<br>ÇZTÜ   | ÇEKİTÜ<br>ÇZTÜ   | ÇEKTİ<br>ÇÖZDÜ   | ÇEKTİ<br>ÇÖZDÜ (Çözüldü, boşaldı.<br>Örnek; Dizlerinin bağı çözü.)   |
| 73 |  | ÇOYÇU<br>ÇÖYÇÜ   | ÇOYÇU<br>ÇÖYÇÜ   | ÇAYCI  | ÇAYCI=Çay seven, çay yapan, çay yetiştiren ?   |
| 74 |  | DÖŞ<br>DOŞ   | DÖŞ<br>DOŞ   | DÖŞ/DOŞ<br>DAŞ   | DÖŞ=GÖĞÜS<br>DAŞ/TAŞ   |
| 75 |  | ÜİNOPGCÜ<br>UINAPCGU<br>UINOPCGU   | ÜİNOPGCU<br>ÜİNAPCGU<br>UINAPGCU                                 | İYNAPCIĞI<br>İYNAP-<br>GÜCÜ<br>HÜNNAPCIĞI  | İYNAPCIĞI / İĞNAPCIĞI<br>İYNAP-GÜCÜ?<br>(İYNAP=HÜNNAP ?)   |
| 76 |  | İN / IN  | İN   | İN   | İN   |
| 77 |  | ÇLEM<br>ÇİLEM<br>ÇELEM<br>ÇALAM  | ÇİLEM<br>ÇELEM<br>ÇALAM  | ÇİLEM<br>ÇELEM<br>ÇALAM  | ÇİLEM?<br>ÇELEM: <i>Şalgam, Pancar, Kirmizi turp, Yiğit, Evin saçlığı</i> <sup>12</sup><br>ÇALAM ( <i>Çalma anlamı</i> ;   |

<sup>12</sup> [ÇELEM: *Şalgam, Pancar, Kirmizi turp*. <<http://www.sozce.com/nedir/71957-celem>>]

|    |  |                           |                           |                      |  |
|----|--|---------------------------|---------------------------|----------------------|--|
|    |  |                           |                           |                      | <i>koyun ağıllarında veya deve ahırlarında toplanıp, kurutularak kuşın yakmak için kesilen kesek, kuru tezek.—vb—<sup>13</sup></i>   |
| 78 |  | ÇUOCILAR<br>ÇUOCLAR       | ÇUOCILAR<br>ÇUOCLAR       | ÇOCULAR              | ÇOCULAR =<br>ÇOCUKLAR  |
| 79 |  | OYAIK<br>OIYAIK           | OIYAIK                    | AYAK                 | AYAK   |
| 80 |  | SAK                       | SAK                       | SAK<br>SAP           | SAK = SAP<br>(NOT: Şaküll kelimesi SAP kelimesinden geliyor.<br>Eskiden bu kelimenin dik durmak anlamı da vardı.<br>Sak-il/sak-ul dik duran demektir.)   |
| 81 |  | APAK                      | APAK<br>AFAK              | APAK<br>AFAK         | APAK= Şişman tombul sevimli.<br>AFAK= Yer ile göğün birleşmiş gibi göründüğü yer. Ufuklar <sup>14</sup> .  |
| 82 |  | OYOLU<br>ÖYÖLÜ<br>OIYÖİLÜ | OYOLU<br>ÖYÖLÜ<br>OIYÖİLÜ | AYÖLÜ<br>AY-ÖLÜ      | Ay-ölü; Yapacak fazla bir işin olmadığı ölü geçen ay anlamındadır. Bu kelime daha çok tarım ile ilgilenen çiftçilerin kullandığı bir kelime olarak OCAK ayına verilen addır. <i>Bugün Ocak Ay’ı kelimesi yaşatılmıştır ancak AY-ÖLÜ kelimesi dilde kaybolmuştur. Ocak ayı da aslında fazla yapacak bir iş olmadığı için OCAK/SOBA önünde geçirilen ay anlamında kullanılmıştı. Bugün Ölü-ay kelimesi muhtemelen esnaf tarafından herhangi bir işin ve müşterinin olmadığı bu anlamda işlerin zayıf olduğu herhangi bir ay için kullanılabilir.</i> |
| 83 |  | ÇOIORAK                   | ÇOIORAK<br>ÇAĞIORAK       | ÇAI-ORAK<br>ÇAĞIORAK | Orak kelimesi eskiden Temmuz Ay’ı için kullanılmıştı. Orak tarlayı   |

<sup>13</sup> [ÇALAM: <<http://www.sozce.com/nedir/68883-calma>>]

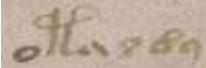
<sup>14</sup> [Afak: <<http://www.sozce.com/nedir/3837-afak>>]

|    |   |                                      |                                      |                                  |  |
|----|---|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--|
|    |   |                                      |                                      |                                  | biçme aletinin de adıdır. Çağı-Orak orak çağrı anlamında olup tarlaların biçileceği ay veya dönemi anlatır ve aynı zamanda Temmuz Ay'ı anlamında kullanılmıştır.   |
| 84 |    | OLGUZAR<br>ÖLGÜZER                   | OLGUZAR<br>ÖLGÜZER                   | ÖLGÜ-ZAR<br>OLGUZER<br>OL GÜZ AR | <p>Ol: Divanü Lügati't-Türk ol anlamı;<br/> <b>O</b>, -dir/-dir/-dur/-dür<sup>15</sup></p> <p>Güz: Yazı kişi bağlayan ara mevsim, sonbahar dönemi<sup>16</sup>.</p> <p>AR: Divanü Lügati't-Türk ar anlamı;<br/>   Kestane rengi, kumral, konural<sup>17</sup></p> <p>OL-GÜZ-AR: O güz kumral. Bu kelime tabiatın, ağaç yapraklarının kestane rengi olduğu dönemi anlatır. Genellikle sonbahar dönemini ifade ediyor diye düşünülse-de Ata El yazması takvim sayhasında bu kelime EKİM Ay'ı için kullanılmıştır. Ol kelimesinin kök anlamları arasında olmak, doğmak, olgunlaşmak anlamları da vardır. Bu şekilde okunduğunda Olgun Güz kumralı olarak çevrilir ise bir mevsimin en olgun olduğu dönem anlamında Güz dönemi ortası olarak EKİM Ay'ını anlatmış olmalıdır. Sonuç olarak bu kelime EKİM Ay'ı için kullanılmıştır.</p> |
| 85 |  | SEPERÜ<br>SEFERÜ<br>SAFARU<br>SAPARU | SEPERÜ<br>SEFERÜ<br>SAFERÜ<br>SAPARU | SEPERİ<br>SEFERİ<br>SAFARU       | <p>SEPER: Yağışlı</p> <p>SEFER: Yolculuk, dini (hac) ziyaret amaçlı yolculuğu</p> <p>SAPAR: Ayrıntı, fark, mevcut durumdan veya</p>  |

<sup>15</sup> [OL:< <http://www.sozce.com/nedir/240626-ol> >]

<sup>16</sup> [GÜZ:< <http://www.sozce.com/nedir/145925-guz> >]

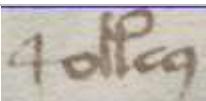
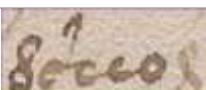
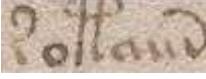
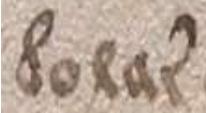
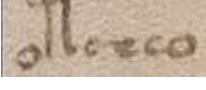
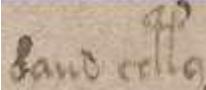
<sup>17</sup> [AR: < <http://www.sozce.com/nedir/18497-ar> >]

|    |   |                   |         |          |  |
|----|---|-------------------|---------|----------|--|
|    |   |                   |         |          | <p>komumdan ayrılmak,<br/>SAFER: Ay takviminin ikinci Ay'ı.<br/>SEPERİ: Yağışlı durumda olan, yağışlı dönem.<br/>Muhtelif yağışların arttığı Ekim Ay'ı için bu terim kullanılabilir. Ata Elel yazmasında bu kelime Ekim Ay'ı için kullanılmıştır.<br/>SEFERİ: Hac ziyaretine çıkma durumunda olmak, Türkler için yazın sıcak döneminde yolculuk yapmamak adına kiş tam bastırmadan yolculuğa çıkan aydır. Bu genellikle Eylül ve ekim ayları için kullanılabilir. Ancak Ata Elel yazmasında bu sözün Ekim Ay'ı için kullanıldığını görmekteyiz. Burada Ön Türk dilinde SERPTİ-BAR (Serpti-var) kelimelerinin yağışlı/yağışlı-var anlamında yağmurlu dönem için kullanıldığını ancak bunun ses değeri karşılığının Hint-Avrupa dillerine SEPTEMBER olarak alıntılandığını söyleyebiliriz.</p> |
| 86 |  | OYIPSU<br>OY-İPSÜ | OY-İPSÜ | AY İP'Sİ | <p>Bu kelime AY İP GİBİ İNCE anlamındadır. Kelime aynı zamanda Ay'ın geçiş döneminde olduğunu ve ince hassas bir dönem anlamında da ifade edilebilir. Ata el-yazmasında bu kelimenin Aralık Ay'ı için kullanıldığını söyleyebiliriz. Burada İP olarak okuduğumuz kısmın yani kelimenin 3. Harfinin yazılma şeklinden dolayı A olarak değerlendirilmesi de söz konusu olabilir. Bu</p>  |

|    |  |  |   |  |   |
|----|--|--|---|--|---|
|    |  |  |   |  | durumda AB abarma, genişleme, devinme, büyümeye başlama gibi anlamlar verir. Ay'ın genişlemeye başlaması veya devinmeye başlaması anlamı yılın son Ay'ı olarak Aralık Ay'ı için kullanılmış olabilir. Ya da ipsi anlamı hassas anlamındadır ve tarım ve hayvancılık ile ilgilenenler açısından bu Ay'ın soğuklar ile mücadelenin başladığı hassas bir ay olduğu anlatılıyor olabilir. |
| 87 |  | ÇLÇULAXU   | ÇLÇULAXU  | ÇILÇILAĞI                                    | Işıkları anlamındadır.  |
| 88 |  | ULU-KARU<br>ÜLÜ-KERÜ   | ULU-KARU<br>ÜLÜ-KERÜ  | ULU-KADIN<br>ÜLKER'İ                         | Ulu kadın ve Ülker şeklinde okunabilir. Ülker takım-yıldızı anlamındadır.   |
| 89 |  | OYÇOLU<br>OİYÇOILU   | OYÇOLU  | AYÇALI                                       | AYÇA: Ay'ın hilal haline denir. Bu kelimedede yanına -LI/-LU eki alarak "Ay gibi" anlamı almıştır. Yani "ay gibi güzel ve ay gibi ince ve ışıklı" anlamında kullanılmıştır.   |
| 90 |  | ULCOP<br>ÜLCÖP   | ULCOP<br>ÜLCÖP  | ÖLÇÜP  | Ölçüp kelimesi kökü ölç kelimesidir. Ölçmek anlamındaki kelimedir. Burada ÖLÇEREK, ÖLÇEN ve ÖLÇER anlamındadır.   |
| 91 |  | SARAP-OITÇKU<br>SERAP-OITÇKU<br>ŞEREF-OITÇKU<br>ŞARAP-OITÇKU | ŞARAP-/SARAP-OITÇKU<br>SERAP-OITÇKU<br>ŞEREF-OITÇKU<br>ŞARAP-OITÇKU | ŞARAP-OTÇUĞU<br>SERAP-OTÇUĞU<br>ŞEREF-OTÇUĞU | ŞARAPOTU / ŞARAPOTÇUĞU<br>ŞEREFOTU / ŞEREFOTÇUĞU<br>SERAPOTU / SERAPOTÇUĞU  |
| 92 |  | OIKARSU  | OIKARSU   | AKARSU                                       | AKARSU  |

|     |  |                                       |                         |                                  |   |
|-----|--|---------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|---|
| 93  |  | ZOMSU                                 | ZOMSU                   | ZOMSU                            | ZOM: Balya, sütun, ...<br>ZOMSU: Sütun şeklinde akan su (sütun boyutlarında/çapında şelale)   |
| 94  |  | DOCCU<br>DOGU                         | DOCCU<br>DOGU           | DOĞU-UCU<br>DOĞU                 | DOĞU<br>DOĞU-TARAFI / DOĞU-UCU  |
| 95  |  | 2 AÇAR                                | 2 AÇAR                  | 2 AÇAR                           | 2 AÇAR<br>(2 ANAHTAR / BİR<br>KAPİYI VEYA BİR<br>KONUYU AÇMAYA<br>YARDIMCI OLACAK İKİ<br>İP-UCU, BİLGİ VEYA<br>ANAHTAR)<br>NOT: Bu bölüm biraz silik<br>çıkmuştur. Aslini sayfa<br>f85v/f86r (harita sayfası)<br>sol üst köşede görülebilir.  |
| 96  |  | ÖLÇSARAR<br>ÖLÇSERER                  | ÖLÇSARAR<br>ÖLÇSERER    | ÖLÇÜSERER                        | SEREK meydan demektir.<br>SERMEK sergilemek,<br>ortaya çıkarmak-yaymak,<br>göstermek, vb<br>ÖLÇÜ: Ölçme işi,<br>mukayese ve karşılaştırma<br>ile bir sonuca varmak, vb..<br>ÖLÇÜSERER:<br>Karşılaşma-meydanı,<br>ölçme meydanı, müsabaka<br>alanı veya hipodrom gibi<br>bir karşılaşma alanı ya da<br>ölçüşmenin (karşılaşma<br>veya savaşın) yapılacak<br>alan. ...gibi... |
| 97  |  | ÖLÇ                                   | ÖLÇ                     | ÖLÇ                              | ÖLÇ   |
| 98  |  | SVZ<br>SV2<br>SeVEki<br>ŞeVEki<br>SAZ | SAZ<br>SEVEKİ<br>ŞEVEKİ | SAZ<br>SEVKİ<br>SEVE-Kİ<br>ŞEVKİ | SAZ<br>SEVKİ veya Sevgi<br>ŞEVKİ<br>SEVE-Kİ   |
| 99  |  | SAPSASAZ                              | SAPSASAZ                | SAPSASAZ                         | SAPSASAZ= Sazlık alan,<br>Sazlık ve/veya çalışlık<br>arazi/bölge  |
| 100 |  | UYCSAR<br>ÜYCŞER                      | UYCSAR<br>ÜYCŞER        | UCU-SAR<br>ÜÇ-ŞER                | Ucu sar<br>Üç Şer: Üç kötülük, üç<br>bela,<br>UCU-ŞER: Sonu kötü,   |

|     |  |  |                       |  | son/uç kısmı belalı   |
|-----|--|--|-----------------------|--|---|
| 111 |  | OIKSARAK<br>OIKSEREK                                   | OIKSEREK              | OKSEREK  | Serek: Meydan.<br>OKSEREK =<br>OKMEYDANI<br>Not: Bu kelime harita<br>sayfasında çizilmiş bir<br>meydan üzerinde yazılmış.   |
| 112 |  | 7ΟΥΧΕΣΟΥ<br>7ΟΥΧΕΣΟΥ                                   | 7ΟΥΧΕΣΟΥ<br>7ΟΥΧΕΣΟΥ  | 7Ölçü-su<br>Yediölçüsü<br>/<br>Yediölçü-<br>cüsü | 7 ölçü (7 olarak ölçülmüş<br>olan kimse)<br>7 ölçü<br>7 ölçü su<br>Yediğinin ölçü<br>Yediğinin ölçü<br>(Yediğine içtiğine dikkat<br>eden kimse, yediği miktarı<br>ayarlayabilen ve miktarı<br>aşırıya kaçırılmamaya dikkat<br>eden ve bu anlamda<br>yediğini ölçen kimse)<br>Not: Baştaki rakam 7<br>olarak okunuyor. Ancak<br>biraz silik veya arka<br>sayfadan yansımaya leke<br>dolayısı ile 4 olarak-da<br>okunma ihtimali az da olsa<br>var. Orijinal materyali<br>yakınlaştırarak incelemek<br>gerekir. Eğer bu 4 ise<br>anlam; {4 ölçü (4 olarak<br>ölçümüş olan kimse), 4<br>ölçüsü, 4 ölçü su}<br>anlamlarından birisi<br>olmalıdır. |
| 113 |  | O  | O                     | O  | O: Üçüncü tekil şahıs "o".  |
| 114 |  | ZAIR<br>ZEİR<br>2 AIR                                  | ZAIR<br>ZEİR<br>2 AIR | ZEİR /<br>ZEHIR<br>2<br>AIR/AĞIR<br>veya ahır?   | ZEİR / ZEHİR<br>İki Ağır<br>İki ahır ?  |
| 115 |  | AIR  | AIR<br>EİR            | EĞİR/EYİR<br>AIR/AĞIR<br>veya ahır?              | EĞİR/EYİR<br>AIR/AĞIR veya ahır?  |
| 116 |  | AR<br>ER<br>VR<br>Not: İlk<br>harf öyle<br>yazılmış ki | AR<br>ER<br>VR        | AR<br>ER<br>VAR<br>VER                           | AR<br>ER<br>VAR<br>VER<br>Not: Cümle içerisindeki   |

|     |   |  |                            |                           |   |
|-----|---|--|----------------------------|---------------------------|---|
|     |   | <i>bunu hem V hem A / E okuyanlar olacaktır.</i> |                            |                           | yerine göre anlamına karar verilecek ve diğer olasılıklar elenecektir.  |
| 117 |    | 4 ÖLCÜ<br>DÖLCÜ                                  | 4 ÖLCÜ<br>DÖLCÜ            | 4 ÖLCÜ<br>DÖLCÜ           | DÖRT ÖLCÜ<br>DÖLCÜ (Döl veren kimse, dölleme işini yapan kimse, dölleyen)   |
| 118 |    | SÇ1COX<br>SÇB1COX                                | SÇ1COX<br>SÇB1COX          | SEÇ 1 ÇOK<br>SAÇ 1<br>ÇOK | SEÇ-BİRÇOK<br>SAÇ-BİRÇOK  |
| 119 |    | ROYAM<br>RÖYEM                                   | ROYAM<br>RÖYEM             | RÜYAM<br>RAYİM            | Rüyam<br>Rahim<br>(Yazarın lehçesinde veya kullandığı ağızda kelime /Ruyam/, /Rüyem/, /Royam/, /Röyem/, /Rayim/ veya /Rahim/ şeklinde seslendirilmiş olabilir. Bu sebeple yakın ses değerine sahip kelimeler incelemek cümle içerisinde bunlardan hangisinin anlamsal bir bütünlükleme veya eşleşme kurduğuna göre çıkarım yapılmalıdır.) |
| 120 |  | SAIRAK<br>SEİREX                                 | SAIRAK<br>SEİREX           | SAYIRAK<br>SEYREK         | SAYIYORUZ?<br>SEYREK  |
| 121 |  | SOPAR<br>SÖPER                                   | SOPAR<br>SÖPER             | SAPAR<br>SEPER            | SAPAR<br>SEPER/SERPER   |
| 122 |  | ÇIOUSOR<br>ÇOSOR<br>ÇÖÜŞÖR                       | ÇIOUSOR<br>ÇOSOR<br>ÇÖÜŞÖR | ÇOĞUŞAR<br>COŞAR          | ÇOĞUŞAR=ÇOĞALIR<br>ÇOSAR=COŞAR  |
| 123 |  | OYÇCO<br>OIYÇCO                                  | OYÇCO<br>OIYÇCO            | OYUCU                     | OYUÇ/OYUC=Yara, ameliyat kesiği, oyuk yer, oyulmuş yer<br>OYUCU=Ameliyat yeri, oyulmuş/kesilmiş yeri -veya Oyucu şekilde, batan, sancılanan şekilde, oyucu/batıcı şekilde   |
| 124 |  | SAĞNÇIYU<br>SAĞNÇYU                              | SAĞNÇYU                    | SANÇIYOR<br>SANCIYOR      | SANÇMAK=Batırmak<br>SANCIYOR=Sancılanıyor. Batıcı biçimde ağrı yapıyor  |

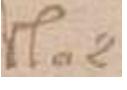
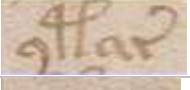
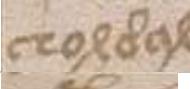
|     |  |   |   |                |  |
|-----|--|---|---|----------------|--|
| 125 |  | ÜİLCİEK<br>ULCIEK                             | ÜİLCİEK<br>ULCIEK                             | ÖLECEK         | ÖLECEK   |
| 126 |  | ÇCK   | ÇCK   | ÇOCUK          | ÇOCUK  |
| 127 |  | PÇCU<br>PÇCÜ                                  | PÇCÜ  | BİÇİCİ         | BİÇİCİ= Kesme işini yapan kimse, cerrah, biçme yapan kimse   |
| 128 |  | PLGSU<br>PİLGSÜ                               | PLGSÜ   | BİLGİSİ        | BİLGİSİ  |
| 129 |  | OİYGU<br>OYGU                                 | OYGU  | OYUĞU<br>OYCCU | OYUK-YERİ / KESİK-YERİ<br>OYUCU=Oyma Aleti/Kesme Aleti   |
| 130 |  | XSAM  | XSAM  | KISAYIM        | KISAYIM= Azaltıyorum. Küçülteyim. Bir açık veya yırtık yerin iki ucunu bir araya getirip açıklığı kısmak anlamında azaltmak veya kapatmak.   |
| 131 |  | ÇVIYERAR<br>ÇIBIAR<br>ÇWIAR<br>ÇBIVR<br>ÇBIAR | ÇVIYERAR<br>ÇIBIAR<br>ÇWIAR<br>ÇBIVR<br>ÇBIAR | ÇIBIR<br>ÇIBAR | İlk bakışta ÇİVİ-YARAR şeklinde algılanıyor. Diğer olasılıklar: ÇIBA: Zayıf, ince ve küçük.<br>ÇIBAR/CIBAR: Zayıf çocuk. Bel ağrısında, kırık ve çıçıkların tedavisinde kullanılan iç yağı ve karasakız karışımı bir yakı/merhem. Yağ vb. sıvıların tortusu. Çiçek hastalığı. Geçim darlığı çeken, yoksul, zügür. Terkibinde yumurta ve sabun bulunan bir tür merhemdir.<br>ÇIBIR: Küçük tahta fıcı. Tembel.<br><i>(Kelimenin diğer seslendiriliş şekillerine ses değeri olarak yakın-düzenen farklı kelimeler de vardır. Bu sebeple cümle içerisinde kullanımına bakarak, hangi cümlede</i> |

|     |  |                              |                      |                                |   |
|-----|--|------------------------------|----------------------|--------------------------------|---|
|     |  |                              |                      |                                | <i>(hangi kelime ve anlamanın bütünlük kurduğu gözetilerek çıkarım yapılmalıdır.)</i>   |
| 132 |  | SAPU<br>SEPÜ<br>SAFU         | SAPU<br>SEPÜ<br>SAFU | SAPI<br>SEPI<br>SAFI           | SAPI<br>SEPI: Sepmesi/serpmesi, sepiyor veya sepilmiş olması.<br>SAFI   |
| 133 |  | SAPÇGCLU                     | SAPÇGCLU             | SAPÇIKLI                       | SAPÇIKLI: Sapı olan   |
| 134 |  | ÇUCOX                        | ÇUCOX                | ÇOCUK                          | ÇOCUK   |
| 135 |  | SAIROŞU                      | SAIROŞU              | SARHOŞU                        | SARHOŞU   |
| 136 |  | ABIOR                        | ABIOR                | ABI-OR<br>ABIOR                | ABI=Aşırı büyümüş olan.<br>(Abarmış)<br>OR=Kesip almak ve sonrasında kesileni bir araya getirmek/toplamak<br>ABIOR: Aşırı büyümüş olanı kesip almak onarmak. Bu kelime normal yollardan doğumu mümkün olamayacak kadar aşırı büyümüş olan çocuğun karın bölgesi kesilerek alınması ve akabinde kesiğin dikilmesi veya bir araya getirilerek toparlanması anlamındaki kelimedir. İngilizcye ABORTION olarak alıntılmıştır. |
| 137 |  | UŞAK<br>USAK<br>ÜSEK<br>USEK | UŞAK<br>USAK         | UŞAK<br>UZAK<br>YÜZEK<br>US+EK | UŞAK: Çocuk<br>UZAK<br>YÜZEK: Yüzelim (yüzmek veya bir şeyi bulunduğu yerden söküp çıkarmak – <i>koyunun derisini yüzmek gibi</i> )<br>US+EK: “Zeki olmak”, “akıln+eki” veya “akıldan-fazlası” anlamında olabilir.  |

|     |  |                       |                       |   |  |
|-----|--|-----------------------|-----------------------|---|--|
| 138 |  | SORAR<br>SÖRER        | SORAR<br>SÖRER        | SORAR<br>SÜRER<br>SARAR<br>SOR-ER<br>SAR-ER | SORAR<br>SÜRER<br>SARAR<br>SOR-ER?<br>SAR-ER?  |
| 139 |  | OYGIZ                 | OYGIZ                 | AYKIZ                                       | AY'KIZ<br>AYKIZ  |
| 140 |  | ÇOXSU                 | ÇOXSU                 | ÇOKSU                                       | ÇOKSU: Çoğu, bir-çoğu,<br>birçok kimse,<br>ÇOK – SU?   |
| 141 |  | OLCU<br>ÖLCÜ<br>OILCU | OLCU<br>ÖLCÜ<br>OILCU | OLCU<br>ÖLCÜ<br>OĞULCU                      | OLCU: Her şeyi olduran<br>veya her seye olsun diyerek<br>kabullenen<br>ÖLÇÜ?<br>OĞULCU: Erkek çocuk<br>isteyen veya oğlancı<br>anlamında olabilir?   |
| 142 |  | OLCOPU<br>OILCOPU     | OLCOPU                | OLCOPU<br>OĞUL-<br>COPU/ÇÖPÜ                | Burada yazar OĞUL-<br>COPU sözünü oğlanın<br>pipisi veya oğlanın göbek<br>bağı (kordonu) anlamında<br>mı kullanmıştır cümle<br>içerisinde incelemiş olabilir.<br><i>Okuma OL-COPU olarak<br/>yapılsa netice değişir mi?</i><br>OL-COPU: Yaratan Sopa<br>(burada yazar erkek üreme<br>organı için bu kelimeyi bir<br>benzetme yaparak<br>kullanmış olabilir.)<br><i>Not: Cop. Copu<br/>kelimesinin etimolojisi<br/>Çöpü (Sap-sopa<br/>anlamında) olmalı.<br/>COP sözü kökeni;<br/>İngilizce etimoloji<br/>sözlüğünde COP (n.)<br/>"policeman," 1859,<br/>copper sözünün kısaltılmış<br/>yazılı. Copper ise Çaper<br/>yani çapan er kişi<br/>demektir. Çapan er atlı kişi<br/>anlamındaki sözümüzdür.<br/>Jop kelimesi ile çöp<br/>(sopa/dal parçası)<br/>anlamındaki söze de<br/>benzerlik vardır. Bu Coper</i> |

|     |  |                          |                          |                               |   |
|-----|--|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|---|
|     |  |                          |                          |                               | <p>ise o zaman sopalı kişi anlamına gelir yine de Türkçe köküne uygun düşer.</p> <p>Ayrıca Etimoloji sözlükte şu bilgi vardır. <b>1704</b>, <b>northern British dialect</b>, "to seize, to catch," <b>Middle French</b> <b>caper</b> "to take," from <b>Latin capere</b> "to take"; or from <b>Dutch kappen</b> "to take,".</p> <p>Bu yazılanın aslı; Kelime <b>KAP</b> (<b>Kapmak</b> yani yakalamak, tutmak, içine almak) seslendirdiğimiz Türkçe köklü kelime ile kökteşir. Yani ne yazarlarsa yazsınlar bu kelime kökü açık-ara, her türlü ve her farklı yoldan Türkçeye çıkar.</p> |
| 143 |  | OLGZ<br>OLCCEKİ<br>OLGIN | OLGZ<br>OLCCEKİ<br>OLGIN | ALKIZ<br>OLUCEKİ<br>OLGIN     | AL-KIZ<br>OLACAĞI<br>OLGUN  |
| 144 |  | SOPARAK<br>SÖPEREK       | SOPARAK<br>SÖPEREK       | SOPARAK<br>SÖPEREK<br>SAPARAK | <p>Bu kelime için aşağıdaki okumalar yapılabılır; (<i>Bu okumalardan hangisinin daha doğru olacağı bu kelimenin geçtiği cümlelerin okumaları yapılırken alternatif okunuşları ve anlamlarından hangilerinin cümle ile bütünlük sağladığı netleştirilerek seçilecektir veya seçenekler azaltılacaktır.</i>)</p> <p>SOPARAK<br/>SÖPEREK<br/>SAPARAK<br/>8 ÖPEREK<br/>8 APARAK<br/>80 PEREK<br/>80 PARAK<br/>SAP-EREK<br/>SEP-EREK</p>   |

|     |  |  |  |   |  |
|-----|--|--|--|---|--|
| 145 |  | OYARAK<br>ÖYEREK                             | OYARAK<br>ÖYEREK                             | OYARAK<br>ÖYEREK  | OYARAK<br>ÖYEREK / EYEREK /<br>EĞEREK  |
| 146 |  | OYÇAK<br>ÖYÇEK                               | OYÇAK<br>ÖYÇEK                               | AYÇAK<br>GÖYÇEK<br>ÖLÇEK  | AYÇAK: Ay gibi ıshıklı, ay<br>gibi, güzel<br>GÖYÇEK: Güzel<br>ÖLÇEK: Ölçü alınacak<br>örnek?   |
| 147 |  | OYAPAK<br>OYVPAK<br>ÖYVPEK<br>OİYVPEK        | OYAPAK<br>OYVPAK<br>ÖYVPEK<br>OİYVPEK        | AYAPAK<br>AY-İPEK<br>ÖYV-PAK<br>/ EVİPAK<br>O-İPEK                      | Bu kelimedede baştan 3.<br>Harfin A veya V olduğu<br>tam okunur değil. Bu<br>sebeple olası okumalar<br>şunlardır;<br>AYAPAK: Ay gibi<br>beyaz/pak/temiz<br>AY-İPEK: Ay gibi ipeksi<br>ÖYV-PAK / EVİPAK: Evi<br>temiz<br>O-İPEK<br><i>Not: Bu kelimenin geçtiği<br/>cümle içerisinde<br/>kullanılma şekline göre<br/>seçenekler azaltılacaktır.</i> |
| 148 |  | OYARAP<br>OYARANAP                           | OYARAP<br>OYARANAP                           | AYARAP<br>O-YARAP<br>O-YARANAP  | Burada R harfi üzerinde bir<br>nokta işaretü gibi olan AN<br>sesi var gibi görünüyor. Bu<br>içeride olduğunu veya<br>olmadığını varsayıp bu<br>okumaları yapabiliriz;<br>AY-ARAP: Ay<br>kararmış/siyahlaşmış, Ay<br>karardığı için görünmez<br>durumda<br>O-YARAP: O Yaratan (O-<br>Tanrı)<br>O-YARANAP (O-<br>Yaratılmış): O canlı türü           |
| 149 |  | OLUSU<br>ÖLÜSÜ<br>ÖLÜ-SU<br>OLU-SU<br>OILUSU | OLUSU<br>ÖLÜSÜ<br>ÖLÜ-SU<br>OLU-SU<br>OILUSU | OLUSU<br>ÖLÜSÜ<br>ÖLÜ-SU<br>OLU-SU<br>OĞUL-<br>US'u<br>ULUSU<br>OL'u SU | OL-USU: Bilinç / bilinci,<br>Hayatta<br>kalabilme/olma/var<br>olabilme Aklı/Us'u<br>ÖLÜSÜ: En azından, hiç<br>yoksa/hiç-değilse/hiç<br>olmazsa, en küçük<br>(minimum)<br>ÖLÜ-SU: İçinde bir canlı  |

|     |   |                   |                   |                          |   |
|-----|---|-------------------|-------------------|--------------------------|---|
|     |   |                   |                   |                          | <p>yaşamayacak kadar kirli su.<br/>İçmek için yararlı olmayan su.<br/>OLU-SU: Hayat getiren su.<br/>Hamile kadınların karnında<br/>çocuğu saran, hayat veren su.<br/>OĞUL-US'u (Oğlan akı)<br/><br/><i>ULUSU?</i><br/><i>OL'u SU: Sperm / meni ?</i></p>  |
| 150 |    | TOR<br>TÖR<br>TAR | TOR<br>TÖR<br>TAR | TOR<br>TÜR<br>TAR<br>TER | <p>İkinci harf net okunmadığı için O veya A olarak değerlendirilebilir.<br/>Ayrıca 600 sene önce yazarın lehçesinde pek çok O sesinin bugüne kıyasla A sesine dönümüş olduğu örnekler görüldüğünden bu alternatifleri dikkate alabiliriz.<br/><i>Bu kelimenin geçtiği cümleler tam olarak değerlendirildiğinde ve okunduğunda buradaki diğer seçenekler elenecektir. Kelimenin direk okunuşu TOR şeklindedir. Tor balık ağı veya ağ şeklindeki örgülü yapılara ve tuzak kelimesi karşılığı söylenen kelimedir.</i><br/>TOR (Ağ)<br/>TÜR<br/>TAR<br/>TER</p> |
| 151 |  | UYAR              | UYAR              | UYAR                     | UYAR  |
| 152 |  | EM<br>AM          | EM<br>AM          | EM<br>AM                 | EM<br>AM  |
| 153 |  | AK<br>EK          | AK<br>EK          | AK<br>EK                 | AK<br>EK  |
| 154 |  | ÇÖPSAP            | ÇÖPSAP            | ÇÖPSAP                   | ÇÖP-SAP   |
| 155 |  | ÇLU               | ÇLU               | ÇULU                     | ÇULU  |

|     |  |  |  |  |   |
|-----|--|--|--|--|---|
| 156 |  | UYAK   | UYAK   | UYAK   | UYAK: Birbirine uygun gelen, aynı şekilde tekrar eden, uygun gelen ek,<br>UYAK: Uyanık, gözü açık, kendinde ve/veya bilinci yerinde olan  |
| 157 |  | SAP<br>SEP                                   | SAP<br>SEP                                   | SAP<br>SEP                                   | SAP<br>SEP  |
| 158 |  | ÇOPYAK<br>CÖPYAK                             | ÇOPYAK<br>CÖPYAK                             | ÇÖPYAK                                       | ÇÖP-YAK   |
| 159 |  | APAK<br>EPEK                                 | APAK<br>EPEK                                 | APAK<br>EPEK                                 | APAK<br>EPEK / EKMEK  |
| 160 |  | DOLAM<br>DÖLEM<br>DOLAĞN<br>DÖLEĞN<br>DOILAM | DOLAM<br>DÖLEM<br>DOLAĞN<br>DÖLEĞN<br>DOILAM | DOLAM<br>DÖLEM<br>DOLAĞN<br>DÖLEĞN<br>DOILAM | DOLAM: Dolma durumu, Dolmuş olması (veya bugün argo algılanabilecek ancak o dönemde tibbi terim olarak kullanılıyor olma ihtimali olan "Dolmuş, döllenmiş am" anlamında kullanılıp kullanılmamış olduğu bu kelimenin geçtiği bütün cümlelere tek tek bakılarak kelimenin bu anlamda kullanılıp kullanılmadığı net şekilde çıkarımlanabilir.<br>Burada şu an yaptığımız faklı okunuşlarının nasıl işitildiği veya anlaşılabileceği örneğini kelime düzeyinde göstermemizden ibarettir.)<br>DÖLEM: Dölleme, döl-emmiş<br>DOLAĞN:<br>Sarılgan/dolaşık olma, dolaşmış (göbek kordonunun çocuğa dolaşık olması gibi dolaşık olma anlamında) dolak'ın/makaranın'<br>DÖLEĞN: Döllenmiş olan kimse, döleğin.<br>DOĞULAM (Doğurma durumu, doğum yapan. Ayrıca sondaki birinci tekil şahis eki olarak da değerlendirilebilir. Farklı cümlelerde nasıl kullanıldığına bakılmalıdır.)<br>4OLAM, 4ÖLEM |

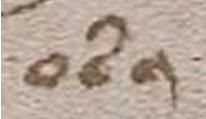
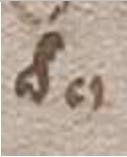
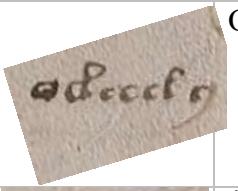
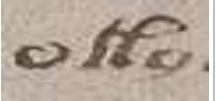
|     |  |                        |                     |                            |   |
|-----|--|------------------------|---------------------|----------------------------|---|
| 161 |  | ÇOIRAP                 | ÇOIRAP              | ÇOIRAP<br>ÇAIRAP<br>ÇEİREP | ÇORAP<br>ÇAĞIRIP?<br>ÇEVİRİP?   |
| 162 |  | DOAR<br>DÖER           | DOAR<br>DÖER        | DOĞAR<br>DÖVER             | DOĞAR<br>DÖVER  |
| 163 |  | Ç2ER<br>ÇEKER<br>ÇEKAR | ÇEKER<br>ÇEKAR      | ÇEKER<br>ÇIKAR             | ÇEKER<br>ÇIKAR  |
| 164 |  | YAP<br>IYAP<br>İYEP    | YAP<br>IYAP<br>İYEP | YAP                        | YAP   |
| 165 |  | ÇOPAR                  | ÇOPAR               | ÇOPAR<br>ÇAPAR             | ÇOPAR: Dikkatsiz, yaramaz, haşarı<br>ÇAPAR: At binen, at koşturan, binici, atlı-ulak<br>ÇAPAR: Karışık renkli, benekli. Sarışın mavi veya yeşil gözlü, çilli insan. Kula renkli hayvan. Benekli, alacalı hayvan. Karışık renkli yılan. Beyazı çok kır renkli hayvan. Boz ve siyah karışımı renkli köpek. Karışık renkli tüyleri olan tavuk. |
| 166 |  | ÇAK<br>ÇEK             | ÇAK<br>ÇEK          | ÇAK<br>ÇEK                 | ÇAK: Başta saçların birleştiği yer.<br>ÇAK: Işık, Şiddetli, ışık, ışık ve ses, şiddetli ses, yıldırım, yırtık, yanık, acı, çarpma, çakışma<br>ÇEK   |
| 167 |  | CAPAK<br>CEPEK         | CAPAK<br>CEPEK      | ÇAPAK<br>KEPEK             | ÇAPAK<br>KEPEK  |
| 168 |  | ARAR<br>ERER           | ARAR<br>ERER        | ARAR<br>ERER               | ARAR<br>ERER  |
| 169 |  | ÇAP<br>ÇEP             | ÇAP<br>ÇEP          | ÇEP<br>ÇEP                 | ÇAP / ÇEP<br>(Çep kelimesinin sözlük anlamları dışında pek bilinmeyen anlamlarından bazıları: Çapraşık, çarpık, çarp, çarpma, çapraz, ters tarafta/çapraz yönde olan, karmaşık/karışık/dolaşık, şası, ayakları çarpık)  |
| 170 |  | YUSXO<br>IYUSXO        | YUSXO<br>IYUSXO     | YUSKO<br>YUSKA<br>YASKA    | YASKA/YUSKO /<br>YUSKA: Çaklı   |

|     |  |                                 |                                 |                              |  |
|-----|--|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--|
| 171 |  | ÇĞPIK-AŞORAX<br>ÇĞBIK-ÖŞOREK    | ÇĞPIK-AŞORAX<br>ÇĞBIK-ÖŞOREK    | ÇUBUK-AŞARAK<br>ÇUBUK-ESİREK | Bu kelime çubuk aşılama/çubuk eşmek anlamındadır. Bugün bitkileri ağaçları aşılama dediğimiz aşılama işlemi budur. Bir ağacı başka bir ağaca birleştirme ile yapılan aşılama işlemini ifade eder.  |
| 172 |  | INARU<br>İNERÜ<br>ZARU<br>CNARU | INARU<br>İNERÜ<br>ZARU<br>CNARU | İNERÜ<br>ZARI<br>ÇINARI      | İNERÜ (aşağı inmesi, azalması, düşmesi, iniyor olması, yokuş aşağı, azalan yönde/azalır şekilde, küçülüyor/azalıyor olması)<br>ZARI<br>ÇINARI<br><i>Not: Burada ilk harf IN veya CN veya Z olarak okunamıyor. Bu durum bu harfin iki parçadan ibareت yazım/çizim şekli ile kaynaklıdır. Bu kelimenin geçtiği cümlede muhtemelen bu anımlardan birden fazlası ile bütünleşen anımlar gözlemlenecektir. Ancak kelimenin geçtiği cümlede burada yaptığımız okumalara uygunlaşmama görülür ise uygunlaşmayan seçenek burada silinerek farklı okunuş olasılıkları azaltılacaktır. Sürekli olarak tekrar ettigimiz şekilde bu çalışmamız nihai/bitmiş/tamamlanmış bir çalışma değildir ancak okumalar devam etmektedir ve bundan sonra farklı okumalar da söz konusu olabilir.</i> |
| 173 |  | ÇNOR<br>Ç2OR                    | ÇNOR<br>ÇEKOR                   | ÇINAR<br>ÇEKAR               | ÇINAR<br><i>Burada Ç harfi üzerindeki işaretin 2 veya N olarak okunabildiğini görüyoruz. Hangisi olduğu tam net değil bu sebeple her iki okunuşunu da dikkate alıyoruz; ÇIKAR, ÇEKER veya</i>  |

|     |  |  |  |  | <i>ÇAKAR olarak okunabilir.</i>   |
|-----|--|--|--|--|---|
| 174 |  | UYU<br>ÜYÜ<br>UIYU   | UYU<br>ÜYÜ<br>UIYU<br>ÜİYÜ   | UYU<br>UIYU/UYGUN<br>ÜİYÜ/İYİ  | UYU (uyumak)<br>UIYU: Uygunu<br>UYU: Uyumlu, uygun gelen, denk, birbirine eş benzer/uygun, fit-olan / denk-düşen, denk/denkleştirmek<br>ÜİYÜ: İyi, birbirine denk gelen   |
| 175 |  | SAUYU<br>8E-UYU  | SAUYU<br>8'E UYU   | SAYI<br>SAYIYI<br>8'E UYU  | SAYI<br>SAYIYI<br>8'e uyu-mak (sekize uyu/sekize uygunlaştırmak/denk getirmek/ayarlamak) 8 parçaaya/sekize denk getirmek  |
| 176 |  | UYAP   | UYAP   | UYAY'IP<br>UYAY'IB<br>OYUP   | UYAMAK: Ekleme, yapıştırmak, birleştirmek, birbirine uygunlaştırmak, birbirine denk getirmek, uymak, birine bağlı olmak, bağlı kalmak, çatmak, birbirine takılmak/eklenmek<br>UYAY'IP/UYAY'IB: Ekleyip, birleştirip, denk getirip<br>OYUP: Oyarak   |
| 177 |  | ÇIYOXŞURU<br>-veya-<br>ÇIYOXŞU 2Ü<br>-veya-<br>ÇIYOPSÜ 2Ü<br>-veya-<br>ÇIYOPSÜRÜ | ÇIYOXŞURU<br>-veya-<br>ÇIYOXŞU 2Ü<br>-veya-<br>ÇIYOPSÜ 2Ü<br>-veya-<br>ÇIYOPSÜRÜ | ÇAKŞUR'U<br>-veya-<br>ÇAKŞI-Eki<br>-veya-<br>ÇÖPSÜ-Eki<br>-veya-<br>ÇÖP-SÜRÜ | <i>Burada ortadaki harfin X veya P olduğu tam belli değil. Aynı şekilde son hecedeki harfin-de Z yoksa R olduğu tartışılabılır. Bu sebeple farklı seçeneklere göre okuma yapabiliriz. Öyle-ki yazının tercihi olarak bu kelimeyi onun farklı okunması amacıyla yazmış olması ihtiyimali de vardır.</i><br><b>ÇAKŞUR'U:</b> Çakşur kelimesi PAÇA ve PÜSKÜL anlamında kullanılır. Kelimenin ÇAĞŞIR söylenişi de vardır. <b>ÇAKŞURLU</b> demek “paçalı” demektir.<br><b>ÇAKŞI-EKİÜ:</b> Paçamsı- |

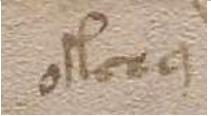
|     |  |   |  |   |  |
|-----|--|---|--|---|--|
|     |  |   |  |   | <p>ekini veya püsküllü-ekini olarak çevrilebilir.</p> <p><b>ÇÖPSÜ-EKİÜ:</b> Çöpsü-ekini kelimesi çöp gibi ince yapıda olan ek kısmı/bölümü anlamındadır.</p> <p><b>ÇÖP-SÜRÜ:</b> Burada sondaki SÜRÜ kelimesi SÜRGÜN anlamındadır. Bitkiler için bu kelime; Bitkilerin değişik uzunluk ve büyülüklükteki, genellikle yapraksız, küçük filiz ve dalcıkları (fişkin-kol) anlamında kullanılmıştır. Yani kelime çöp-sürgünü, çöpsü-fişkin-kolcuğu veya filiz anlamında kullanılmıştır.</p> <p><i>Bu kelime Sayfa 25r de görülmüştür ve bu sayfadaki bitki çiziminde püskül veya filiz gibi görünen veya bir dut gibi görünen yapı bitki çiziminin bir parçası olarak görülmektedir.</i></p> |
| 178 |  | ÇOYÇU   | ÇOYÇU<br>ÇAYÇU   | ÇAYCU /<br>ÇAYCI  | <p>Bu kelime çay yetiştircisi, çay seven, çay yapan anlamlarında kullanılabilir.</p> <p><i>Bu kelime el yazmasında sayfa 25r de geçmekte ve bu sayfadaki bitki çizimi bir çeşit çay olabilir.</i></p> <p>Yaprak yapısı Çay'a ve Dut'a benzeyen bir bitki çizimidir.</p>  |
| 179 |  | OLANYEROR<br>OLANYER-O2<br>OLANGİÖZ<br>ÖLEGİÖZ<br>OLAĞIOZ | OLANYEROR<br>OLANYEROEKİ<br>OLANGİÖZ<br>ÖLEGİÖZ<br>OLAĞIOZ | OLANYARAR<br>OLANYERAEKİ<br><b>OLANGÖZ</b><br>ALAGÖZ<br>ÖLEGÖZ<br>ÖL-AĞAZ | <p>Bu kelimenin sondaki harfi R, 2 ve Z arası bir şekilde yazılmış.</p> <p>Bu sebeple olası okunuşları aşağıdakilerden birisi olmalıdır;</p> <p><b>OLAN-YARAR:</b> Elde edilen fayda.</p> <p><b>OLAN-YARA-EKİ</b><br/>(Olan=bitki, varlık. Yara-eki=Merhem? yara-kabuğu?)</p>  |

|     |  |                 |                |                             |  |
|-----|--|-----------------|----------------|-----------------------------|--|
|     |  |                 |                |                             | OLANGÖZ: Göze benzeyerek çıkan, göze benzer varlık.<br>ALAGÖZ: Ala-gözlü ( <i>bir isim olarak</i> )<br>ÖLEGÖZ: Ölüyor olan göz?<br>ÖL/OL-AĞAZ ( <i>bir cins bitkinin adı</i> )                         |
| 180 |  | ÇNOROŞO         | ÇNOROŞO        | ÇNARAŞA                     | ÇINARAŞA kelimesi “çınar-aşılıya” anlamındadır. “Çınar aşılamak”, “çınar ağaçına aşılama yaparak başka bir ağaç ile birleştirmek” anlamındadır. Veya <i>çınar fidesi dikmek anlamına da gelebilir.</i> |
| 181 |  | ÇULU            | ÇULU           | ÇULU                        | ÇULU   |
| 182 |  | ÇIKARAK         | ÇIKARAK        | ÇIKARAK                     | ÇIKARAK  |
| 183 |  | TORÇOPIKU       | TORÇOPIKU      | TOR-ÇAPIK'U                 | TOR-ÇAPIK'U: “Ağ-sepeti” anlamındadır. Tor: Ağ demektir. Seyrek örgülü balıkçı ağı için bu kelime kullanılır. Çapık ise bir sepet türüdür.   |
| 184 |  | OŞAGN<br>OŞAĞIN | OŞAN<br>OŞAĞIN | AŞAN<br>AŞAĞIN<br>UŞAĞIN    | AŞAN<br>AŞAĞIN (Aşak=duvarın, bendarın)<br>UŞAĞIN (Çocuğun)<br>AŞAK kelimesi duvar, bent, dağ-dibi, yokuş-aşağı ve aşağı anlamındadır.   |
| 185 |  | OIYÇSU          | OIYÇSU         | AVUÇSU                      | AVUÇ-SU: “Avuç içi kadar su”, yani “küçük su birikintisi” anlamında kullanılmıştır.  |
| 186 |  | OYÇ<br>ÖYÇ      | OYÇ<br>ÖYÇ     | OYUÇ<br>ÖLC<br>ÖYEÇ<br>AYEÇ | OYÇ/ÖYÇ kelimesinin ses değeri olarak yakın düştüğü kelimeler şunlardır;<br>ÖYÇ = Ölç,<br>OYUÇ = Oyuk. Yüzeyinde oyuklar olan yer veya şey. Delik-deşik. Çukur.  |

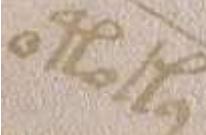
|     |   |            |            |                     |   |
|-----|---|------------|------------|---------------------|---|
|     |   |            |            |                     | ÖYEÇ (EYEÇ) = Su birikintisi, gölcük. AYEÇ = Ağaç, ağaçlık.   |
| 187 |    | OZU<br>ÖZÜ | OZU<br>ÖZÜ | OZ'U<br>ÖZÜ<br>ÖZ'Ü | OZ = Öz, şiir, karşı-karşıya, onde, ileri. Parçaları veya şeyleri bir araya getirip yeni bir-şey veya yapı yaratmak, bir şeyi başka bir şeye ekleyerek yeni bir-şey yaratmak, ...vb... Ozmak: Öne geçmek, yarışı kazanmak, büyümek, yükselmek, ruhu yükselmek, üst mertebeye ertmek. Üste birleşmek, Tanrıya veya Tanrı katına atılmak/birleşmek/varmak, birleşerek yeni bir canlı, yapı veya hayat oluşturmak, ...vb... ZÜ <sup>18</sup> = Sulak, verimli yer, otlak. ÖZ <sup>19</sup> / ÖZ'Ü= Kendisi, ruhu, gönlü, çekirdeği, bir-şeyi var eden en küçük parçası, yüreği, yağı, iki dağ arasında bulunan dere, iki dağ arasındaki yolu, geçidi, dağ arasındaki deresi. |
| 188 |  | SU<br>ŞU   | SU<br>ŞU   | SU<br>ŞU            | SU (su, çay, dere, ...) ŞU  |
| 189 |  | OŞP        | OŞP        | AŞIP                | OŞP = Aşıp, aşarak, geçerek, (köprü ?)  |
| 190 |  | OŞGSU      | OŞGSU      | AŞIGSU<br>AŞIKSU    | Taşkın suyu, Yatağını / bendini / barajını aşmış su.  |
| 191 |  | ÖLÜ        | ÖLÜ        | ÖLÜ                 | ÖLÜ   |

<sup>18</sup> [ÖZÜ. Sözce Sözlük. <<http://www.sozce.com/nedir/252088-ozu>>]

<sup>19</sup> [ÖZ. Sözce Sözlük. <<http://www.sozce.com/nedir/250608-oz>>]

|     |   |                              |        |               |  |
|-----|---|------------------------------|--------|---------------|--|
| 192 |  | OTÇU                         | OTÇU   | OTÇU          | OTÇU: Ot ile meşgul olan / ot biçen kimse. Kırsal yerlerde otlardan/bitkilerden ilaç yapan ve hekimlik yapan kimse. Eski-dilde eczacı-hekimlik yapan kimse. Otacı. Ottadan ve onların faydalarından anlayan kimse. Hayvanlar için ot biçen kimse.  |
| 193 |  | OIYAMO<br>OIYAMO /<br>AIYAMO | OIYAMO | AYMA<br>AYAMA | <p>AYMA = aymak<br/> <i>Bu kelimenin harita sayfasında da okunmuş olması bir yerin adı olmuş olabileceğini de işaret ediyor.</i></p> <p>AYAMA kelimesi; “Ay gibi kutsal”, “Ay-bereketi”, “Ay’ın hayat getiren suyu” veya “Ay’ın hayat vermesi/doğurganlığı” anlamındadır.</p> <p>Kelime Hint-Avrupa dillerinde Kutsal su adını almıştır. Konstantinopolis (İstanbul) şehrinde çok sayıda AYAMA adında yerler vardır. Bu kutsal su anlamındadır ve bu isimde eski çeşmeler, bir-dere veya akarsu ve bazı kutsal mekânlar bu şehirde pek çoktur. VM-el yazması harita sayfasında bunlardan birisi not gösterilmiştir.</p> <p>Kelime Ön Türk dilinde KA-OY’IL-OLA-GALA / K-AIL-OLAGA sözlerinden türemedir. Bu kelimenin bugünkü modern Türk diline direk transkripsiyonunu yaparsak “katılarak Aydan var-olarak kalan” diyebiliriz. Ancak bu sözlerin anlamı “aydan gelerek var-olmuş” veya başka bir değişle “kutsal” anlamındadır.</p> <p>OY’IL sözü “Aydan gelen”</p> |

|  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|---|
|  |  |  |  |  | demektir. <i>Baştaki K-/Ka-kökü katılmış, eklenmiş, birleşmiş, bir iken iki olmuş gibi anımlara gelmektedir. Bu çok eski kök ses ve anımları hakkında daha detaylı örnekler ilerleyen bölümelerde tarafimdan verilecektir. Bu Ön Türkçe kelime Proto-Indo-European dillere de “Kaila-“ olarak alıntılmıştır. Kelime Proto-Germanic dile “Hailaga”, Old-High-Germanic dile “Heilag-“ veya “Halig” olarak alıntılmıştır. Bu kelime Yunancaya “Hagia-“ ve İngilizcaye “Holy” seslendirilerek “kutsal” anlamında girmiştir. Yani bu kelimelerin tamamının kökü Ön Türk atalarımız tarafından kutsal kabul edilen AY/OY/IYA seslendirilen kök kelimemizdir. Atalarımız Ay’ın kutsal olduğuna inanmaktadır. Bunun sebeplerini ve kelimin doğuşunu farklı örnekleri ile detaylı şekilde açıklayacağız. Bugün “AYAMA”, “AYAZMA” gibi kelimelerin “Hagia” (kutsal anlamındaki) Yunanca kelimededen geldiği söylense-de bunun Hint-Avrupa dillerinde geçmiş kökleri tam olarak bilinmemektedir veya açıkça esası olmayan sözde bulgular kelimin kökünü olarak uydurulmaktadır. Aslında “Hagiama” kelimesi kendisi “Ayama” kelimesi ile ortak kökten “AY” kelimemizden</i> |
|--|--|--|--|--|---|

|     |   |                 |                 |   |   |
|-----|---|-----------------|-----------------|---|---|
|     |   |                 |                 |   | <i>gelmektedir.</i>   |
| 194 |  | OYOLU<br>OYÖLÜ  | OY-ÖLÜ          | AYÖLÜ   | AYÖLÜ kelimesi OCAK Ay'ı karşılığı kullanılmış bir kelimedir. Bu kelime işlerin olmadığı anlamında “işlerin ölü olduğu ay” anlamındadır.  |
| 195 |  | 2CCAĞR<br>2GAĞR | 2CCAĞR<br>2GAĞR | EKÜCCÜ<br>EKİÜCCÜ-<br>AĞIR<br>İKİNCİ-AĞIR<br>ÜKÜCÜ-AĞIR | Tekrar hatırlatalım ki, bu okunuş yazarın bir kelimeyi farklı okunabilir yazmış olmasından doğan alternatif okumalardır. Burada “EKÜCCÜ-AĞIR / EKİCC-AĞIR” okunuşunda ortada bulunan “-KÜCÜ” sözünün bazı Türkçe sözlüklerde “ŞUBAT” anlamında gösterilmiş olması bir tesadüf olabilir-mi? Muhtemelen baştaki “E-” ve arada yan-yana gelen “-CC- (c)” seslerinden birisi Türkçe konuşma dilinin belli ağızlarında, zamanda bir süre önce düşmüş olmalı. Yani kelime “EKÜCCÜ-” veya “EKİCCA-” yerine “KÜCÜ” olarak bazı ağızlarda yaşamış gibi görünüyor. Bugün “İKİNCİ” demek yerine “KİNCİ” demek gibi bir durum var ki, bu tarz “ilk sesinin düştüğü” farklı ve çok sayıda kelime örnekleri Türk dilimizde pek çoktur. “KÜCÜ” Şubat demek. Anlaşılıyor-ki kelimenin evirildiği yer İKİNCİ anlamındaki söyleşilerinden birisidir. Kelimenin “İKİNCİ-AĞIR” söyleş şeklinden “-Ağır” kelimesini de atarak veya kısaltarak bakarsak “ikinci” anlamındaki kelime ikinci ay anlamında kullanılmış |

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  | <p>görlüyor.</p> <p>Kelimenin farklı ağızlarda “İKİCCİ”, “ÜKÜCCÜ”, “ÜKÜCÜ” gibi seslendirilişleri olmuş olabilir.</p> <p>Hatırlayacağınız gibi alfabeyi ve transkripsiyonu detayları ile açıkladığımız bölümde yan yana gelen sessiz harflerin arasına Türkçenin uyumu kuralına göre seslilerin ekleneceğinden bahsetmiştık.</p> <p>Yani kelimenin içindeki ilk sesli veya bazen o kelimenin öncesindeki kelimedede olan ses düzeneine uygun düşen kelimelerden sesliler koyarak transkripsiyonu değerlendire biliriz.</p> <p>Bunu yapmamızın sebebi Türkçenin bugün yaşamayan, yani kaybolmuş ağızlarında olabilecek olası seslendiriliş şekillerini de dikkate alarak bu seslendiriliş şekilleri ile bugün yaşayan kelimeler arasında bir yakınlık kurmak istememizdir. Bu anlamda ses yakınlıklarını açısından bakıldığında bu kelimenin farklı okunuşlarının tamamının bugünkü “İKİNCİ” kelimesine en yakın olduğu söylenebilir.</p> <p>Anlaşıldığı gibi sonra baştaki sesli düşmüş ve kelime KİNCİ/KÜNCÜ olarak söylenir olmuş. Ancak bu sese eskiden yüklenen anamlardan ŞUBAT anlamı kaybolmadan belli ağızlarda zaman içerisinde</p> |
|--|--|--|--|--|--|

|     |   |                            |                            |  |  |
|-----|---|----------------------------|----------------------------|--|--|
|     |   |                            |                            |  | kullanılmaya devam etmiştir.   |
| 196 |    | <b>ULAZARU<br/>ÜLEZARU</b> | <b>ULAZARU<br/>ÜLEZARU</b> | <b>ÜLEZ-ARI<br/>ÖLEZ-ARI<br/>ULAZ-ARI</b>  | <p>“ÖLEZ”: Bitkin, gücsüz, cılız, çok zayıf. Alev, ışık vb. için çok zayıf olma, sonecekmiş gibi bir hâlde bulunma anlamındadır. Ayrıca kelimenin eski Türkçe yazılışı ve seslendirilişi de “ÜLEZ” şeklindedir. ÖLEZ-ARI arıların kelimesi gücsüz düşüğü dönemi anlatmaktadır.</p> <p>“ULA” (Ula-vurmak): Kovana yeni kovan/sepet eklemek (adding a new section to hive / attaching two hives / adding a basket to a hive).</p> <p>“ÜLEZ”: Hastalıktan incelmek, salgın, zayıflamak, batmakta olan güneş. Kelime –mek/-mak takısı ile de görülebilir.</p> <p>“ÜLEZARU” kelimesini ölmek üzere olan, zayıflamış, aç durumda ve gücsüz arı olarak çevirebiliriz. Bu kelime sebebi ile arıcılık konusunda yılın üçüncü ayında ne yapılıyor diye araştırmak durumunda kaldım ve bu konuda arıcılık yapan arkadaşımdan bilgi edindim.</p> <p><b>ULAZARU:</b> Kovanına takviye bölüm veya gıda eklenmiş arı.</p> |
| 197 |  | <b>2OZAĞR<br/>2ÖZEĞR</b>   | <b>2OZAĞR<br/>2ÖZEĞR</b>   | <b>EKİ-OZ-AĞR,<br/>EKİ-ÖZ-AĞR,<br/>EKİ-ÖZ-EĞR<br/>veya<br/>EKİ-OZAĞR /<br/>ÖZEĞR</b> | <p>Burada “EKİ” kelimesine şu anamları verebiliriz: Ekin ekilen yer, ekilmiş tahılın filiz vermiş biçim, tarlada bitmiş tahıl, buğday, tahılın toprağa atıldığı andan harman oluncaya kadar aldığı durum veya dönem. Bir</p>   |

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  | <p>şeyin eki, bir yapıya başka bir yapının eklenmesi veya bir yapıdaki eksikliği ona ek yaparak tamamlama olayı. Tahılın toprağa ekilmesi/konulması işi ve/veya dönemi, Bu bileşik kelimenin diğer bileşenlerinin anlamları şunlardır.</p> <p>ÖZ: Bir varlığın kökü veya onu aslını kuran şey. Embriyo, tohum, çekirdek, iç, ilik, öz-yağı, özünün temeli, özünün esası. Yürek, ruh, gönül. Kendine özgü ve kendi aslının en küçük birimi. İki yükselti arasındaki (yatay ve uzunca) yapı/hat/dere/yol.</p> <p>OZ: Bir şeyin karşısında olan veya karşısına denk gelen şey. Karşı karşıya. Yüksel, büyü (yükselme, büyümeye). Büyümeye, gelişme, yükselme. Karşılığı olarak denk düşme. Öz.</p> <p>AĞR: Ağır. Ağır (olgun).</p> <p>EĞR: Eğir. {Eğir: Salgılama, salgılayarak örme veya bir yapı oluşturma. Arıların çıkardığı bir tür salgı. Kışın arıların (kovası soğuk, kar veya yağmur gibi dış şartlardan korumak amacıyla,) kovan deliklerine sıvadıkları madde. Eğir mumu. Karın ağrısını iyi etmek için kullanılan bir kök, andız. Karın ağrısına karşı kullanılan bir çeşit kök. Bir çeşit baharat. Kızılçık}</p> <p>OZAĞR: (UZAĞR) Uzar (uzama evresi).</p> <p>ÖZEĞR: Özer (özemek), özleştirir (eker, tohumu veya canının doğacağı en</p> |
|--|--|--|--|--|--|

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  | <p>küçük birimini ekmek veya döllemek). Kuru bir-şeyi sulandırarak ona hayat vermek, kuru bir şeyi sulandırarak ondan yeni bir şey yaratmak/yapmak üzere onu hamur kıvamına getirmek. Öze su vererek yeşertmek ve büyütmek. Katı veya yoğun şeyleri sulandırarak akışkan/hareketli ve yeni bir şekil verilebilir veya başka bir amaç için kullanılabilir hale getirmek.</p> <p><b>EKİ-OZ-AĞR:</b> Ekinlerin yükselerek ağırlaşması (büyümesi). Bu kelimeyi ekinlerin büyündükleri dönem anlamında kullanılmıştır.</p> <p><b>EKİ-ÖZ-AĞR:</b> Ekin/buğday/tahıl özlerinin (tohumlarının) ağırlaşması. (Tahılın/buğdayın büyümeye ve ağırlaşmaya başladığı dönem.)</p> <p><b>EKİ-ÖZ-EĞR:</b> Ekleme embriyo/tohum salgilama (arılar veya canlılar için üreme dönemi anlamında). Arıların salgıladıları öz ile ekleme yapması (Burada genel bir yazım söz konusu. Bu şekli ile kelimenin “salgılar ile öze ekleme yapma/inşa-etme dönemi” gibi bir anlamı olabilir. Aynı zamanda, ekleme; “kovandaki açıklıkları kapamak” için yapılıyor olabilir veya “üremek için veya belli bir yapı oluşturmak için” yapılıyor olabilir.)</p> <p><b>EKİ-OZAĞR:</b> Eki-Uzar. (Ekinlerin uzama dönemi anlamında)</p> <p><b>EKİ-ÖZEĞR:</b> Eki özlerine,</p> |
|--|--|--|--|--|

|     |   |         |         |                                  |  |
|-----|---|---------|---------|----------------------------------|--|
|     |   |         |         |                                  | su çekerek/sulanarak-yeşerir. (Ekinlerin yeşerdiği/sulandığı/geliştiğ i dönem anlamındadır. Bu kelime bugün NİSAN Ay'ı dediğimiz ay için kullanılmıştır.   |
| 198 |  | OYGUSAR | OYGUSAR | AYGISAR<br>AYCCISAR<br>AY'ICISAR | <p>Burada AYCCI ve AY'ICI kelimelerini bugün AĞACI olarak söylediğimizi algılıyoruz. Ağaç kelimesi bazı ağızlarda ve/veya lehçelerde ağaç, aveç, ay'ıç, ayeç, aac/aaç, ay'ıc, ay'ıç ve bunun gibi söyleniş şekilleri ile seslendirilmektedir.</p> <p>Sar kelimesinin Türk dilinde birçok anlamı vardır. Ancak AĞACISAR kelimesinin anlamı ağaçların etrafının onun yapraklarının, çiçeklerinin, meyvelerinin sarmış olması veya sarmaya başlamış olması anlamındadır.</p> <p>GISAR kelimesindeki GISA- yazılışı KISA ve GISAR yazılışı da KISAR (kısırlı, küçülürl) şeklinde okunabilse-de, bu kelimedede GISAR yazılışı bugün KIZAR dediğimiz kelime olmalıdır. Burada Kızmak ısınmak, sıcaklıkların artması anlamındadır.</p> <p>AYKIZAR kelimesinin de anlamı sıcaklıkların artmaya başladığı ay veya ısınan havanın yakmaya başladığı ay olarak çevrilebilir. Yazarın burada kelimenin farklı okunabiliyor olmasını kullanarak bu ayın ve mevsimin özelliğine uygun düşen iki ayrı anlamı okuyucuya aktardığını görüyoruz. Bu durumun benzeri örnekler bu el</p> |

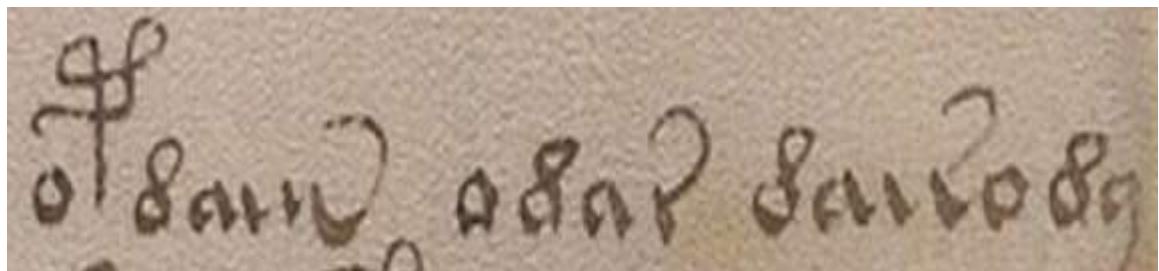
|     |   |         |         |                         |  |
|-----|---|---------|---------|-------------------------|--|
| 199 |  | UYOSAĞR | UYOSAĞR | O-YAZAĞIR<br>O-YAŞAYIR? | <p>yazmasında pek çoktur.</p> <p>“UYOSAĞR” kelimesinin baştaki “U-” sesi bugün “O-” olarak seslendirilmektedir ve kelime bir zamir ve/veya işaret sıfatı olarak kullanılmıştır.</p> <p>“YOSAĞR” kelimesi ise bugün “YAZAĞIR” olarak seslendirilebilir. Kelime kökü “yaz”.</p> <p>Burada zamanla “O” sesinin “A” sesine ve “S” sesinin “Z” sesine dönüştüğünü görüyoruz. Sondaki “-AĞIR” sesi burada kelime eki olarak yaz döneminin geldiğini ifade eden bir “zaman-olgu”, “sureç-olgu” ve/veya bazı durumlarda yakın-gelecek-zaman ifade etmektedir. Burada yaz döneminin başlamakta olduğunu ve/veya çok yakında başlayacak olduğunu anlatır.</p> <p>“YAZAMAK” kelimesi “yazlamak”, “yazı-bulmak”/ “yaz-bulmak”, “yaz döneminin gelip çatması” (zaman olarak yazın-bulmak veya yazın görünmesi anlamında) kullanılan kelimedir. O-YAZAĞIR kelimesi ise “o-yazlayan”, “o-yazı-bulan”, “o-yazın-göründüğü” yani, “yazın kendisini gösterdiği ay” anlamındadır. Bu el yazmasında kelime bugün <b>HAZİRAN</b> olarak söylediğimiz Ay'a karşılık söylemiştir.</p> |
|-----|---|---------|---------|-------------------------|--|

|     |  |                      |                      |                      |  |
|-----|--|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| 200 |  | ÜLÜ KERÜ<br>ULU KARU | ÜLÜ KERÜ<br>ULU KARU | ÜLÜ KERÜ<br>ULU KARU | Yazar tarafından ÜLKER ve ULU-KADIN olarak yazılmış ve anılmış Olan bu kelime bir yıldız grubunun adıdır. <i>Kelimenin aslı 68r1 sayfasında görülebilir.</i> |
|-----|--|----------------------|----------------------|----------------------|--|

*Not: Devamı web sayfamız hazırlandığında görülebilecektir. Sayfa yapım aşamasındadır.*

**Cümle ve deyim okumalarına örnekler:** (Aşağıdaki kelime görsellerinin tamamı aynı yukarıdaki kelime görselleri gibi, Yale Üniversitesi Nadir Kitaplar ve El yazmaları Kütüphanesi internet sayfasında görülebilecek olan bu el yazmasının görsellerinden alınmıştır.)

1-)



OİYSAM

OŞAR/AŞVR

SAIROŞU

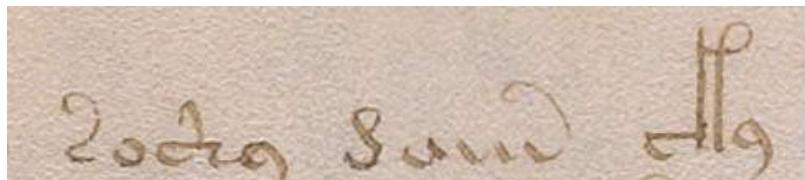
### AKŞAM AŞAR SARHOŞU

Anlamı: Bir gece önceden içmeye başlamış ve sabaha kadar içmiş ve/veya bir gün boyunca ve ertesi gün oluncaya kadar içmiş kimse, sabaha kadar içerek sarhoş olmuş kimse.

*(Bu bir deyimdir. Bugün buna “akşamdan kalma” diyenler de vardır.)*

*Ortadaki kelimenin üçüncü harfi hem A hem V gibi okunacak şekilde yazılmıştır. OŞAR veya AŞVR okunabilen bu kelimenin bu yazım şekli yazارın el-yazısı dolayısıyla mı böyle okunuyor yoksa bilinçli olarak mı bu şekilde yazıldı tartışılmır. OŞAR ve AŞVR sözleri her ikisi de bugün AŞAR olarak seslendirdiğimiz kelimenin ses değerine oldukça yakındır.*

2-)



2 ÖÇ1Ü/2 OÇ1Ü

SAĞN

JLU/JILU

### İKİ ÖLÇÜ BİRİ SANCILI / İKİ AÇ BİRİ SANCILI

Anlamı: Burada 2 ölçü biri sancılı yazılmıştır. Bu bir oransal ifade ile örneklemeye yapan deyimdir. Ölçü kelimesi hem oran hem ölçüm ifade etmektedir. “İKİDE BİRİ SANCILI” (yani “HER İKİ KİŞİDEN BİRİ SANCI ÇEKİYOR”) anlamında bir deyimdir. *Öncesi ve sonrasında yazılmış cümleler ile değerlendirilmesi gerekmektedir*. Aslında bu kelimeleri farklı şekillerde de çevirebiliriz. Doğrudan çevirecek olursak “iki ölçümden birisi sancılı/sıkıntılı” anlamındadır. Bu sözden, yazarın bir gözlem yaptığını ve bunu aktardığını düşünebiliriz. Yani burada ölçü sözcüğü gözlem anlamında da kullanılabilir. Yazar gözlemlediği her iki kişiden birisinin sancıları olduğunu anlatmış. Görüldüğü gibi ilk çevirimizden fazla farkı yok. Bu yazılış şekline bakarak burada yazılımı “her iki önekten/ölçümden birisi sancılı (yani ölçülenlerin ikide biri sancılı anlamında, oransal bilgi veren anlamda)” görüyoruz. Ancak burada ilk kelimenin bir okunuşu daha var. Bu kelimeyi 2OÇ1Ü şeklinde de okumak mümkün. Burada aynı zamanda İKİ AÇ BİRÜ yani iki açın birisi yazılmış. Bu durumda deyimi “iki açın birisi sancılı/sıkıntılı” anlamında da alabiliriz. Yazar bu yazma şekli ile her iki farklı anlamın birlikte algılanmasını istemiş olabilir mi?



## AYAK SAK APAK

Anlamı: “Ayak-sak” kelimesinin iki anlamı vardır. İlk anlamı “ayak-üstü” yani dik duran demektir. İkinci anlamı ise “SAK” kelimesinin eskiden bahçecilik ve bitki biliminde “SAP” anlamında kullanılmış<sup>20</sup> olmasından gelir ve bu söz “ayak sapi” şeklinde tercüme edilebilir. Ancak burada “ayak sapi” denilen “ayağın başladığı kök kısmı” yani “KÖK” anlamındadır. Geçmişte sıkılıkla kullanılmış olan SAK kelimesinin sağ, ayak-üstü, hareketli, diri, uyanık, gürbüz, sağlık, sağlamlık, başı yukarıda olmak, diklik, dik durmak, gururlu duruşu olan, canlı duruşu olan gibi anlamları da yaygın olarak kullanılmış olmalıdır. Hem SAK hem APAK kelimesi bugün bazı sözlüklerde aynen 600 sene önce yazarın seslendirdiği ses değeri ile yazılmıştır. Günümüzde bu kelimeler dilde fazla kullanılmıyor olsa da geçmişte yaygın olarak kullanıldığı tahmin edilebilir. Peki, yazar bitki kökü için neden APAK kelimesini kullanmıştır? Çünkü o sayfada yapılmış bitki çiziminin kök kısmına bakıldığıda şişman, tombul ve sevimli bir yapıda olduğu görülmektedir.

Bu cümle bulunduğu sayfadaki (Sayfa 65r / f65r) tek cümledir. Yani bu yazmada cümle sonlarında nokta işaretini konulmamış olsa da bu kelimelerin bir cümle oluşturduğunu net şekilde söyleye biliriz. AYAK SAK APAK (Ayak sapi tombul.) cümlesi Türkçenin cümle yapısı ile de tam uygundur. Ayrıca çizim ile eşleşen kelimelere veya çizime eşleşen cümleye de bir örnektir. Görsel f65r-AYAK SAK APAK’da bitkinin köklerinin aynen yazıldığı gibi tombul, gürbüz ve sevimli olduğu görülmektedir ve bu şekilde bu üç kelimededen oluşan cümlenin yazıldığı yer köklerin hemen yakınındadır. Aşağıda bu yazının olduğu kısmı mavi çerçeve ile işaretlediğimiz yerde görebilirsiniz.

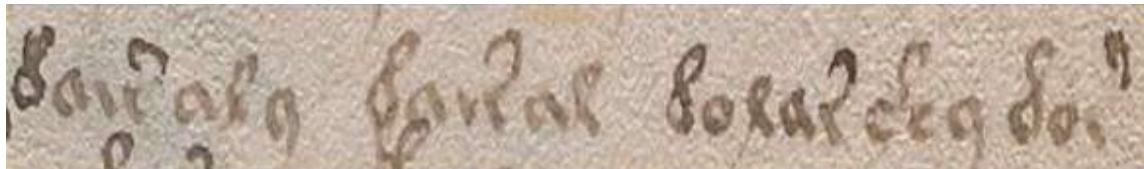
<sup>20</sup> [SAK. Sözce Sözlük. <<http://www.sozce.com/nedir/269792-sak>>]



Görsel f65r-AYAK SAK APAK.

Kaynak: Yale Üniversitesi Nadir Kitaplar ve El yazmaları Kütüphanesi.

Not: Yazar ilk kelimeyi AYAK sözündeki gibi A ile değil ancak OYAK sözündeki gibi yani O ile yazmıştır. OYAK bugün ağız farkları dahilinde bazı bölgelerde UYAK seslendirdiğimiz UYANIK anlamında kullandığımız sözdür. Ancak UYANIK sözü dilimizde uyumuyor yani ayak-üstü, dik anlamlarına da gelmektedir. Bu durumda incelediğimiz cümlenin anlamı değişmez ve üstelik OYAK ve AYAK kelimelerinin de Ön-Türk dilinde muhtemelen kökteş olduğuna veya bir dönem tek söz olarak var olduğuna bu sonuca dayanarak işaret edebiliriz.



4-)

SEİREXÜ

SAİREX

SÖPER

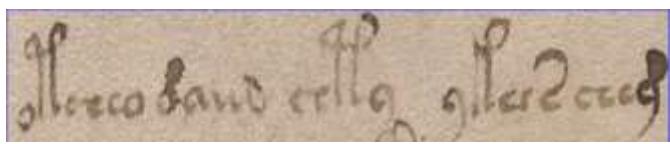
ÇIOUŞOR

SEYREK-Kİ SEYREK SEPER-COŞAR --veya-- SEYREKİ- SEYREK SEPER COŞAR



*Coşar kelimesindeki Ç sesi ile başlayan (  = ÇIO, ÇİÖ ) bileşik hece harfinin üstteki bileşeni /IO/ seslendirilir. Burada I sesi yazılış şekli ile biraz kısa ve O sesi de yazılış şekli ile tam daireden biraz silikçe çıkmıştır.*

Anlamı: Seyrek-ki seyrek (seyrek olarak / nadiren) Seper-coşar (artma yapar/atak yapar). Bu tıp terimi olarak “bir (*bahsedilen*) rahatsızlığın “oldukça seyrek olarak atak yaptığı” veya “bulaştığını” veya “nadiren tekrar görüldüğünü” veya “nadiren serperek (*bulaşarak*) yayıldığını” anlatmaktadır. *Bana göre az bir ihtiyimal dahi de olsa, bu kelimelerden oluşan değişim “rahatsızlığın kronik olmadığı yani genellikle tekrarlamadığı” anlamında da kullanılmış olabilir. Bana göre bu tıp deyiminin en olasılıklı çevirisi, rahatsızlığın “oldukça seyrek olarak atak yaptığı” anlamındaki çevirisi olabilir. Bu konuyu bir de hekimler ile konuşmak faydalı olacaktır. Bir rahatsızlığın kronik olması ile nadiren atak yapması tanımları kapsamında ele almamızda fayda vardır. Bunlar birbirinin zitti yani bu deyim bu gün doktorların akut dediği anlama geliyor olabilir.*



5-)

OYÇCO SAĞN ÇYU

ULCIEK ÇCK

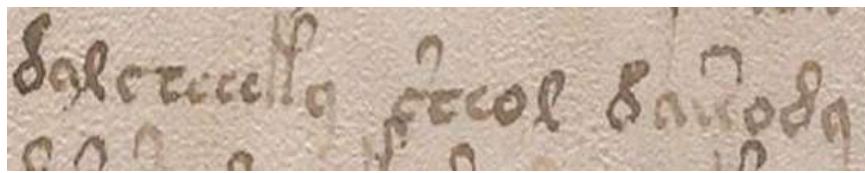
OYUCU SANCIYOR ÖLECEK ÇOCUK:

“OYUCU” kelimesinin anlamı ilk anda “batar gibi” veya “oyucu şekilde” anlamında çevrilebilir. Ancak kelime bir ameliyat kesiği, bir açık yara anlamında kullanılmıştır. Bugün bu kelimenin karşılığı “OYUĞU” veya “YARASI” şeklinde çevrilebilir. Kelimenin eki birinci tekil şahsa işaret ediyor. Böylece “OYUCU” kelimesini; “Yarası” / “oyuk-yeri” / “ameliyat kesiği yeri” şekillerinde anlamlanabiliriz. “SAĞN ÇYU” olarak yazılmış kelime bugün bazı Azeri ağızlarda aynen kullanılmakta olup “SANCIYO” şeklinde söylenmektedir. Yani “sancılanıyor (batıyormuşçasına ağrıyor)” anlamındadır. Sançmak batırmak demektir. Son iki kelime “ULCIEK ÇCK” şeklinde yazılmış ve bu kelimeleri “Ölecek Çocuk” şeklinde çeviriyoruz.

*Sonuç itibarı ile cümle: “Kesik yeri (Oyuk yeri) sancılanıyor ölecek çocuk” şeklinde çevirebiliriz. Bu cümle aynı zamanda bulunduğu sayfadaki çizim ile eşleşen bir cümledir. Bu sayfa f66r sayfasıdır. Bu sayfanın alt kısmında (görsel no 15’de görebileceğiniz gibi) uzanır ve tek eli ile karnındaki kesik yeri tutan bir kadın çizilmiştir. Sayfada yazılan diğer cümlelere baktığımızda bu sayfada normal yollardan çıkmayan çocukların karın bölgelerinden nereden nereye ve ne şekilde kesilerek alınması gerektiği ve hekimin bilgisinin önemli olduğunu ve*

derin kesme durumunda çocuğun öleceğini anlatmış olduğunu anlamaktayız. Aşağıda bu konuya ve görsele biraz daha yer vereceğiz ve farklı detayları ile konuyu yazacağız.

6-)



SAPÇGCLU

ÇUCOX

SAIROŞU

**SAPÇIKLI ÇOCUK SARHOŞU:** Bu cümlede ‘sapçıklı’ kelimesi erkek çocuğunun pipisine bir benzetme ile kullanılmıştır. “Sapçıklı çocuk sarhoşu” olmak cümlesi bir deyimdir ve anne ve/veya babanın her durumda mutlaka erkek çocuk istediği veya erkek çocuk hasreti çektiği anlamında kullanılmıştır. Yani bu deyim-cümelenin anlattığı şeyin karşılığı olabilecek çeviri: “İlla da erkek çocuk isteyen kimse” şeklinde yapılabilir.

*Yazarın mizah veya gülmece unsurlarını yazım diline kattığını böylece bahsettiği konuları biraz daha ilgi çekici hale getirdiğini söyleyebiliriz.*

7-)



OYAR 8-ÖR

UYOP SAUYU / 8E-UYU

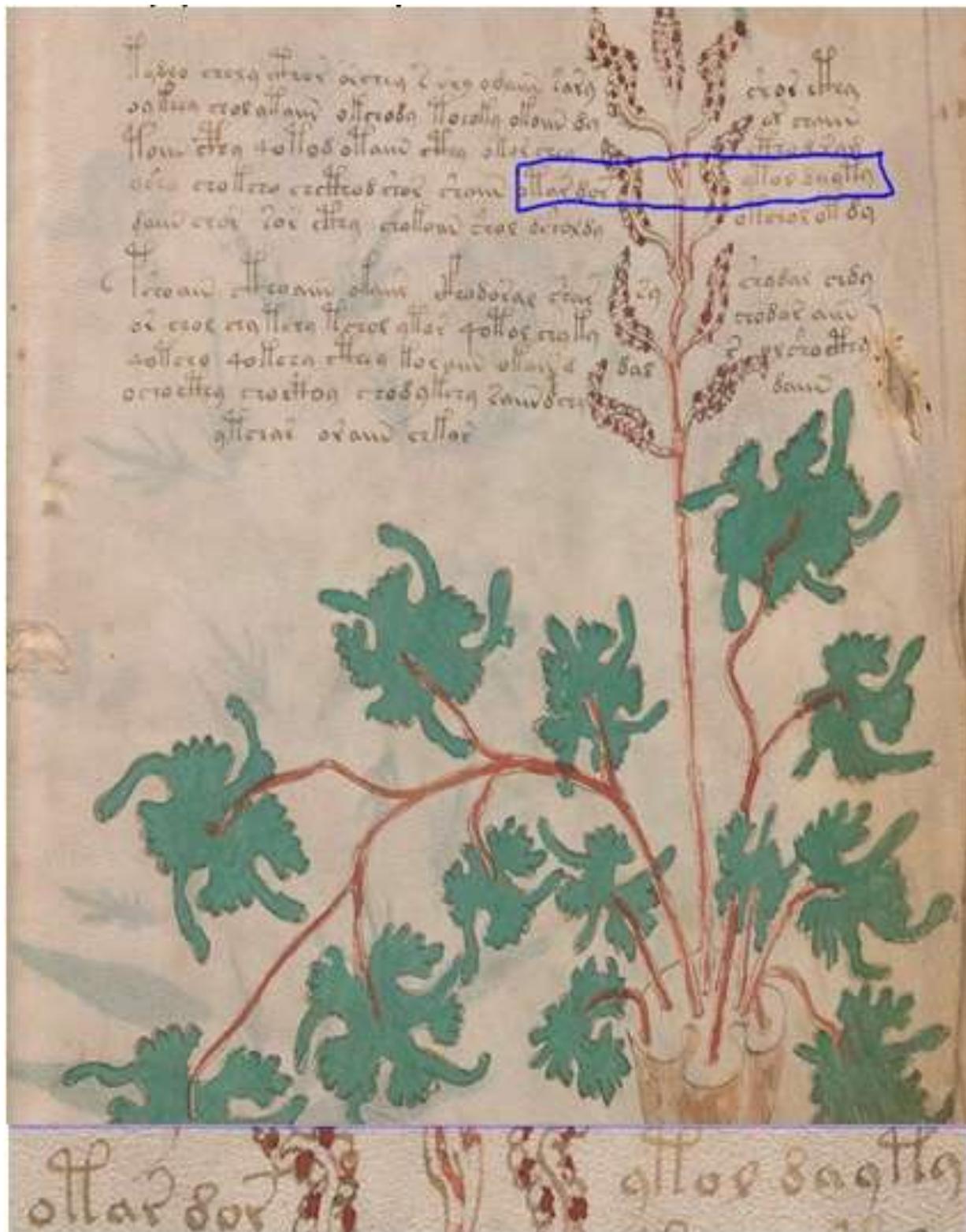
El yazmasında sayfa 9r'de bir bitkinin gövdesinden 8 yerden aşılандığı görülmektedir.

Bu sayfada “Çınar” ağaç adı ile “8” sayısı ve “aşılama” hakkında kelime okumaları yapılmıştır. Bu çizimde ana gövdeye aşılanarak birleştirilmiş 8 adet dal yapı sayılabilmekte. Yani aynı sayfada yine birden çok kelime orada çizilmiş olan bitki görseli ile eşleşme kurmaktadır.

El yazmasında sayfa 9r'de bir bitkinin gövdesinin dip kısmından kesildiğini ve bunun üzerinden 8 adet budak/kol çıktığını görürsünüz.

Biz bu sayfayı okuyunca bunun bir aşılama işlemi olduğunu anladık. Bu sayfada bir bitkiye başka bir bitkiyi birleştirme / aşılama işleminden bahsedilmektedir. Bu da bize yazarın bazı deneyler veya denemeler yaptığı ve bunların sonuçlarına göre oluşan bilgi birikimini dikkate alarak yazılarını yazdığını düşünmemizi sağlamıştır.

Bu sayfada okuduğumuz ÇUBUK-AŞILAMAK olarak çevirebileceğimiz kelimeyi ayrıca sayfamızda yazacağım. Bu görselde işaretlediğimiz sözler bitki gövdesinin 8 yerden delindiği/aşılandığı bilgisini verdiği için eşleşme sağlamaktadır. Birleştirilen kollar sayıldığında 8 adet olduğu görülmektedir.



Görsel adı 'Çubuk-aşılamak'; Sayfa 9r'de İşaretlediğimiz bölümü Latin alfabetesine direk eşlediğimizde;  
 "OYAR 8-ÖR UYOP SAUYU" Okuması yapabiliyoruz. Sayfanın aslı YALE Üniversitesi Nadir El yazmalari Kütüphanesi'nde görülebilir.<sup>21</sup>

<sup>21</sup> [Yale University Beinecke Rare Book & Manuscript Library <<https://brbl-zoom.library.yale.edu/viewer/1006092>>]

Buna ilave olarak bu sayfada “Çınar” ağaçının adı geçmektedir. Yani özetlersek “8” sayısı ve çınar ve “aşılama” anlamına gelen terim aynı sayfada ve biz web sayfamızda bunun için 2 farklı kayıt-girişleri oluşturduk.

Yandaki görselde işaretlediğimiz yerde yazan kelimeler şunlardır; “OYAR 8-ÖR UYOP SAUYU” (OYAR 8-ÖR OYUP SAYARAK). Aslında görsele dikkatli bakınca ÖR sözünden sonraki kelimenin 'UYAP' veya 'UYOP' olduğu yani bu sözün 3. harfinin 'A' mı yoksa 'O' mu olduğu çok belli değil. Biz bunu daha çok 'O' olarak okuduk. Ancak aradan geçen 600 yıl içinde bu yazmadaki pek çok sayıda sözün 'O' sesinin bugünkü karşılıklarında 'A' sesine dönüşmüş olduğunu da gözlemlediğimiz için bu harfin ses değeri karşılığının 'A' sesini alıyoruz. Gerçi 'UYOP' veya 'UYAP' sözü her iki ses-değeri açısından bugün kullandığımız 'OYUP' sözüne çok yakındır. Ayrıca 'UYAP' seslendiririlişi ilaveten bugünkü 'UYUP' sözümüze ses-değeri yakınlığı içinde görünüyor.

Burada “ÖR” kelimesi; bir şeyin özü, kökü, tohumu anlamındadır. Ayrıca bu kelimenin ufananmış/ufalamak, çürütmek/aşındırmak, kıırıntı haline getirmek gibi anlamları da ola bilir. Ancak 8ÖR yazılışını ses değeri yakınlığını dikkate almış olarak 'sekizer' şeklinde okuyoruz. Yani burada -ÖR sözünün daha çok kelime eki olması söz konusu. Bu ekin bugünkü karşılığı da '-ER' ekidir.

Burada sondaki SAUYU sözünü SAY-UYU sözlerinden kısalarak birleşik kelime oluşturmuş olabilecek söz olarak değerlendirmek mümkün. SAY-UYU sözü de sayarak uygunlaştırmak sayarak uygun getirmek sayarak denkleştirmek veya sayarak yerleştirmek anlamlarından birisi olmalıdır. Yani SAY-UYU yararak yerleştir/uygun-getir anlamındadır diye biliriz. Ancak sözü SAUYU olarak okuyunca bugünkü sözlerimizden SAYU (sayı) sözü ile ses-değeri yakınlığı içerisinde olduğunu görüyoruz. Tüm bu sebepler ile bu sondaki 'SAUYU' sözünü 'SAYI' veya 'SAY-DENKLE/Uygun-getir' olarak çevireceğiz. Ancak burada bu kelime ile ilgili bir not düşmemiz gerekiyor. Baştaki 'S' okuduğumuz harften hemen sonraki harfi de (biz 'A' okuduk ancak) 'O' okuyanlar da olabilir. Bunun sebebi biraz silik görünüyor olması. Daha doğrusu 'O' ve 'A' harflerini ayırdığımız sağ alt tarafındaki aşağı doğru kısa çizgi uzantının belli belirsiz olması durumu vardır. Bu durumda bu söyü küçük bir ihtimal de olsa SOUYU (SOY'U (soy kökünden U eki ile) veya 'soyarak' anlamında olabilir. Ya da baştaki de sayı olarak 8 okunur ise bu durumda bu söz 8AUYU (8-ay-1) veya 8OYU (8-Oyuğu) olarak da okunabilir. Cümplenin ve sayfanın tamamını tercüme ettiğimizde bu sözün karşılığı için daha net bilgi vermek mümkün olacak ve bunu yapmaya henüz vaktimiz olmadığı.

OYAR olarak yazılan ‘oymak’ fiilinden olan sözün Eski-Türkçe de aynı zamanda ‘yerleştirmek’, ve ‘sıkıştırmak’ anlamına geldiğini de biliyoruz. Dolayısı ile OYAR yazılmış ilk sözü bu sebeple burada bir de OYAR yazsak da bunu aynı zamanda ‘YERLEŞTİİRİ’/’SIKİŞTIRIR’ şeklinde anlamak daha doğru olacaktır.

Bütün bunları dikkate alarak bu sözleri şu şekilde (farklı olasılıklar ile) bugünkü dilimize çevire biliyoruz;

- 'OYAR 8 ÖR UYOP SAUYU' (ÖR: ufananmış/çürütümüş/delinmiş (yani belli yeri çürüttürecek ufananmış olan) veya kök anlamında alarak) = 'Oyar 8 ör (delik) uygunlaştırarak say-denkle'.
- 'OYAR 8-ÖR UYOP SAUYU' = 'Oyar/yerleştirir 8-er oyuk sayarak'
- 'OYAR 8-ÖR UYOP SAUYU' = 'Oyar/sıkıştırır sekizer sayıp sekiz-oyuğu'

Burada bir not daha düşelim. İlk kelime abc-türeşkoşumuna (alfabe transkripsiyonuna) göre 'ÖYER' şeklinde de okunmakta. Bu söz bugünkü 'EĞER' sözümüze oldukça yakın ses değerine sahip. Eğer bu sözün daha doğru bir seçenek olacağını düşünüyorsanız bu durumda bu kelimeleri 'Eğer sekizer sayıp sekiz-oyuğu' şeklinde veya 'Eğer 8-er oyuk sayarak' şeklinde çevirmek de mümkün. Burada çeviri zorluklarından birisi abc türeşkoşumunun kodlama sebebi ile çok ses eşti olan şekilde yapılmışından kaynaklanıyor. İkinci zorluk da yazarın hangi lehçede yazdığını bilmememizden kaynaklıdır. Yazarın karışık lehçe ile veya kendi yarattığı bir karışık ağızdan konuşuyor olması ya da onun konuştuğu ağızın bazı sözlerinin anlam ve seslendiriliş değeri açısından bugün tamamen unutulmuş olması söz konusu olmuş olabilir. Mesela 'ÖR' olarak yazdığı söz eğer 'ÖRÜ' sözü karşılığı ise. Bu durumda bu sözün bazı lehçelerde 'ayak-üstü', 'dik/düsey' anlamı vardır. Bu durumda bu sözleri 'Eğer 8-dik oyup 8-oyuğu' şeklinde de çevirmek mümkün. Bu sözün 'ÖRE' sözü karşılığı ise anlam da değişecektir. Üstelik bu incelediğimiz söz tam bir cümle değil. Cümplenin ve sayfanın tamamını incelemek ve dil bilimcilerin de fikrini sormak gereklidir.

Biz ise, mevcut kelimelere bakarak ilk sözü EĞER anlamına gelen söz olarak değil ancak 'oyer'/'yerleştirir'/'sıkıştırır' anlamına gelen söz olarak kabul etmekteyiz.

Yukardaki sözcüklerin ve cümlelerin tamamını tekrar gözden geçirerek hazırlamakta olduğumuz web sayfasına da vakit oldukça yerlestireceğiz.

Ahmet Ardiç

*"Ata Team Alberta Canada"*

*turkicresearch@gmail.com*

*Yazıldığı tarihi Mart-2019*

*Makaleye yapılan son ekme Mart-2020*

Faydalılmış diğer olan kaynakları:

- ATA-Elyazması için yapılan türeşkoşum çalışması ses eşlemeleri ve tabloları; "Ata Team Alberta Canada" 2017, 2018, 2019 çalışma notları / A. Ardiç, Ozan Ardiç, Alp E. Ardiç
- [Eyüboğlu, İsmet Zeki. Türkçe Kökler Sözlüğü. Remzi Kitabevi, 1989. Print]
- [Clauson, Gerard (Sir) An Etymological dictionary of pre-Thirteenth-Century Turkish. 1972/ Oxford University, Clarendon Press. Print.]
- [Clauson, Gerard (Sir) Studies in Turkic and Mongolic Linguistics. Routledge, 2016. Print.]
- [Axundov, Ağamusa "Azerbaycan Dilinin İzahlı Lügati", Cilt: 1-4, 2006 / ISBN 9952-34-026-5]
- [TDK Tarama Sözlüğü 2009, Aksoy, Ömer Asım ve Dilçin Dehri]
- [Sözce Sözlük,<www.sozce.com>]
- [Akalın, Şükrü Haluk. Türkçe Sözlük. Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu, Türk Dil Kurumu 2011. Print.]

#### **YASAL UYARILAR:**

*Bizim bu yazımızı kısmen veya tamamen paylaşmak isterseniz, yazar adını [ATA Elyazması abc Türeşkoşum Çalışması –makale- 2020- "Ata Team Alberta Canada", Ahmet Ardiç] notunu belirterek kaydi ile paylaşabilir veya alıntı yapabilirsiniz. Telif hakları © 2020 Ahmet Ardiç / 'Copyright' © 2020 by Ahmet Ardiç - All Rights Reserved / Yazışma Adresi: "Ata Team Alberta Canada" turkicresearch@gmail.com*